

# ୧୪/୫ ଶ୍ରବଣ ଦିନର ମନାଆ



ଶ୍ରବଣ ଦିନ



ନାହିଁକିକପା ଦେଶିଂଶୀ ଗନାକା



# ହାର୍ଡିଲକ୍ଷ୍ମୀ ଇଂଲିଶ୍ ସମାଜ

ନବରାଜ ଚନ୍ଦ୍ର ସିଂହ



ପୋଲ୍ଲିଫର୍ମ ପବ୍ଲିକେସନ୍, ଇଂଲଣ୍ଡ

# HAJILLAKPA EESHINGGI MANAKTA

( In the land of backwaters )

a travelogue in manipuri by Saratchand Thiyam ; 1994



অহানবা ফোঙবা : সেপ্তেম্বৰ ১৯৯৪

মশীং : ১০০০

অফোঙবা : শামুবাইলাংপম গোপাল শম্মানা,  
পোক্ৰফম পব্লিকেশন্স ইম্ফালগীদমক ফোঙবা

ফংফম থোকপা : পোক্ৰফম পব্লিকেশন্স, পাউনা বাজাৰ ইম্ফাল

মখুম : ৰাজকুমাৰ জয়কুমাৰ

নম্ফম : পদ্মা প্ৰিন্টৰ্স পাউনা বাজাৰ ইম্ফাল

মমল : লুপা ১০

---

অইবগী ফোঙবা শৈৱেংগী লাইবিকশিং :

১) ত্ৰেঙ্গালি কাৰবা পোদোন (১৯৮০) ২) শো চবুন (১৯৮৯)

৩) অফ্ৰিকা (১৯৯৩)

যুম থাদোক্তনা  
 থবক অম। হেক চংলুবগী  
 হল্লকপগা ঙাইউমদনা  
 নশুব কোশিন্দুনা  
 খোঙচৎতুগী রাবী হেক হেক  
 লীহনখি । খোযজংনসু  
 তাবিখি ঐগী রাবী পুন্নমক  
 চীকথনা যান্না চীকথনা ।  
 খোঙচৎসিগী রাবীসিমদি  
 লীবা নংদ্রিঙে  
 চংথ্রেদো ইপুবোক নহাভি  
 কনানসু কল্লরুদব। নফমছদ। ।  
 নশুনা লীজবি রাবীসি  
 মহৌশাশুম খোযজংনা তাবীবমগনি  
 খল্ল। ওসি  
 নুংশিজববা ইপুবোক গন্ধাব  
 নহাকি নফমদ। ।





## বাইছে খৰা

লমকোয় বারী। ইবদি ইকবে। হৈতবা হায়বসিনা লমকোয়  
বায়ীসিগী মণ্ডা মাঙলমলগদ্রা খঞ্জৈ। হৈতবনি খল্লা ঙাকপীগনি।

নুমিং কুপ্লিগী খোঙচংনি। ফেব্রুৱাৰী ১২ দা চংলগা মাচ  
অহুমদা হল্পকপা। সাহি ত্য একাদেমীনা কেৱলাদা চংননবা ত্ৰাভেল  
গ্ৰাণ্ট পৌৱক পদগী চংখিবনি। গ্ৰাণ্ট পৌবিবদগী কেবলাগা শকখডনবা  
(খজিক্তং ওইৱবসু) ফংজখি। মলয়ালম অইবা কয়া উনচুনা সাহি-  
তাগী মতাংদা বারী কয়া শাবা ফংলকখি। কেৱলাগী মফম খৰগী  
শক্ৰম উৱকখি। হৌজিকসু মিস্তা শং শং উৱি। চপ চানা হায়  
দোক তমথোকপা গুমদবগী ৰাতনি।

-      কেরলা চেলুবগী পাউ অসি মরুপ মপাং কয়াগী মকমদ। লীখি  
 তমখি । নাকল অমরোমনা কেৱলা চেলুবগী মতাংদা মরিক চুখা  
 লমকোয় ৱারী অমা ইতুনা লাইরিক ওইনা ফোঙদোকনবা তক-  
 শিল্পকপসু যাওখি । দিরেক্তরেং ওফ ইনফোরমেশন এন্ড পব্লিক  
 রিলেসন্সতা দিষ্ট্রিক ইনফোরমেশন ওফিসার ওইরিবা মেঘচন্দ্র কোঙবম  
 অমসুং দৃশ্যদর্শন কেন্দ্র ইক্ষালগী এসিষ্টেণ্ট দিরেক্তর ওইরিবা আর,  
 আর, মিজান লাইরিক ওইনা ফোঙদোকপা যাননবা মং তাবা  
 লমকোয় ৱারী অমা ইথোক্কা অকনবা ইথিল পীরকখি । মথং মথং  
 ৱঞ্জিৎ দল্লিউ, মেমচৌবী, বীমাবতী, কুঞ্জৱানী, নেত্রজিৎ, তোম্বা  
 ইন্দুকুমারনচিংবনা তকশিল্পকখি । মথোয়না তকশিল্পকপদগী হৈবা  
 হৈতবা খিদ্দনা কেৱলা চংপদগীনা হল্পকপফাওবগী মনুংদা থেংনরকপা  
 ঐওন্ডা নুংডাইনা থোকপা থোদোক খরা লৌখন্তুনা ইবা হৌখি ।

ইবা হেক লোয়বগা ফজবা থীবা সুকখন খন্দনা কেরলা  
চংমিন্নরুবা য়ুমলেঘম ইবোমচা অমসুং বিব্রেন্সজিং নাওয়েমদা ঐনী  
মল্লুকপ অদি অমুকুং য়েংবিনবা হায়জবা মতমদা মখোয় অনীনা  
থরায় হকচাং য়াওনা য়েংবিথি। অশোয় অঙাম কয়ানু চুম-  
থোকপীথি।

ইবা লোয়ছনা লাইরিক ওইনা পুথোকবগী মতাংসি য়ৌরকপদা  
কোক শাবা হৌরকখি । অছবু পোকুম পল্লিকেসলকী শামুর্নাই-  
লাংপম গোপাল শম্মানা পল্লিসর অমা ওইনা চোংথোকপীরকপা  
মীকুগা ঐগী নুংঙাইবগী ওমথৈ লৈখিদে । লাইরিক অমা ওইনা  
থোরকুগনি খনবদা পংনুংদা নুংঙাইখি । ফজবা খীবগী রাখলদি  
মুকখন খল্লদনা । য়াম্মা থরায় যাওনা লাইরিকী মওং মতৌনচিংবা  
শেষীখি থিয়াম বঘুমনি সিংহনা । হৌবদগী লোইবা ফাওবা  
চোকথবা নাইদনা রাজকুমার ভুবনসনানা প্রফ ককপীখি । লাইরিক  
অমা ওইবগী মশক থোকবা মথুম য়েকপীরকখি রাজকুমার জয়-  
কুমারনা । পদ্মা প্রিন্টার্সকী পুকচেল চাওরবা ইচিন ইনাওশিংনু  
থরায় যাওনা হোংনবীখি ।

পুন্নমকী মফমদা থম্মোয় শেংনা ইকায় থুন্নবা উৎচরি ।  
তৌবিমল খঙবা উৎচবগা লোয়ননা পুন্নমকী মফমদা নুংঙাইবা অমশুং  
থাগংপসু ফোঙদোকচরি । পাবা যাবা লমকোয় রারী অমা  
ওইববরা হায়বছসু ময়ামগী মফমদা থমজরি ।

## Acknowledgements

Life changes its colour on confrontation with new experiences. I had such an experience on my visit to Kerala under the Sahitya Akademi's sponsorship. The success of the three-week-long journey is in my realisation that travelling helps in exploring the depths of life. My heartfelt thanks go to the Sahitya Akademi, New Delhi for awarding me the Travel Grant (for writers) which opened my eyes to see the village life in Kerala, the fishermen's world on the sea-shore, the Keralites' way of life and their

cultural tradition from the close quarters. My interactions with Malayalee writers and literary organisations had also a telling effect.

Putting on records of our new experiences and ideas have been a phenomenon of the creative men to imprint a lasting memory on our busy brains. I began to write this memoir on persuasions of Shri Meghachandra Kongbam, District Information Officer of the Directorate of Information and Public Relations, and Shri R. R. Mishra, Asst. Station Director, Doordarshan Kendra Imphal. But for their encouraging persuasions, this travelogue would not have attained its book form.

And how can I do injustice by not taking the names of Shri Yumlembam Ibomcha and Shri Birendrajit Naorem who, apart from making a good journey companion, made omissions and commissions on my manuscript.

And I make special mention of the name of Shri Shamurailatpam Gopal Sharma, proprietor, Poknapham Publications for his indebtale service of making my travelogue into publication.

I don't claim my story to be a photographic-detailed report of my journey between 12 Feb—3 March 1994. It is but only the mixed-feeling of my exposure to another society.

Lastly, I bow to all the characters of my story who made ever-lasting imprints on my memoryland and imbued with unwashable colours.

## স্বাণ্ডরিবশিৎ

লাল / ১

সমুদ্র অভ্রমগী শাল্লফমদা / ৬

মঙ অমসুং তাইবং / ১২

লোল / ২৪

শকথঙনবা / ৩৩

শৈদিন্নবা / ৩৭

মঙাল / ৪৪





## লাল

লাল। খল্লকই মঙন মঙন বস মল্লুদা। চংলিবসিবু লাল  
হাযবছবা। ঐথোযনা লান্নী। গুরাহাটি যৌনা চংকদৌরিবসি  
পূন্না বস মাপন্নি। ঐথোযনা তোংবা বসনা খ্বাইদগী মযায়দা লৈ।  
মম ৬ ইং থ বা বসতুদা অঙাংবা ফিবাল অমা রাংনা হাইগৎলকই।  
বস মাপনগী ইফ্লেট গৌবিবনি হায সিফাই খবমু কাখংখি। খ্বাই-  
দগী ৩. ৫ বা বস ৩মু খবা কাখংখি। অঙাংবা ফিবালনা মনিং তল্লা  
ফব ফব হাইবছনা ইম্ফাল খাদোবকপসি ফেক্কাবীগী ১১, ১৯৯৪,  
ফাইবেনগী নীনী পানবা থাংজ লুমিংনি। নোংমাইজিং চীংদগী  
লিংখোকচবকপদা ওইহৌবিবা লুমিংনা মণা খিংদোকচবছনা তরং  
তং থোকহৌবি। ইম্ফালাইটশিংমু অমম্বা অহীগী ফিজোল  
হাংদোল্ল তুনা চাইথবকপা কোবৌগী মঙান্দা হকচাং শেংদোকহৌরি।

খনবা। খনবা হাযবসিস্তু অঙকপা অমনি। খন্দবা।  
খন্দবা হাযবমদি ঐঙোন্দা লৈব্রে। খনবখক্তনি। হৌথবগী। তুংগী।

বস মনুংদা য়ি হি হুংডুংডি দেবায় কোয়ংবা ঐগী রাংকো  
রাংকো ডমজাদে।

- তাইবোমচা চৎলদিবা।

চৎচি চৎনীংই। অতঃ

অতঃ অদা খঙে, তাইবোমচা চৎলদি গুং চৎলদি

— তাই চৎলদি। খাংলবা চৎলদি সায়ী থুনা থাখিনবা

ঐগী অঙকো অমনা, অইবোমচা সেট্টে ন দাতি। এক দেমী।  
লম কোয়বা চৎনবগী গ্রাণ্ট পিওদা ঐব খং, তাইবগী চে ফংবদনি।  
খনথি ইগোমত্বা নজগা কনা কনা। কোয় দা খঙলকখি য়ুমলোম  
ইবোমচা বিবেদভিৎ নাংবোম অম নাংবোম চৎলদি হাযবা।  
লনচেনবদি মবল্লাইগী থবক হামা বৈ, ই খং, চৎলদি ই তাং-  
গকখি। তাইবোমচা, বিগেন, ঐখো অম তাংলবা কেবল  
নজগা তামিলনাচা চৎলদি হাযবা মংল অমা এ। দেমীদা খঙ-  
হনথি (চৎলদি মংল অম)। ইগোমত্বা এক দেমী। অম  
মংল অম ভং খংলদি। বেবলদি ইগোমত্বা চৎলদি হাযবা অযবা  
একাদেমীনা পিওদা ঐখো। মংল অম অমগী ঠিক  
ককখি।

মমাত্ত থংলিবা বগুং। শাংলদি চৎলদি চৎলদি  
চৎলদি চৎলদি। অতঃবা থিংলদি চৎলদি চৎলদি চৎলদি  
লকই। ইখং। খংলদি চৎলদি চৎলদি চৎলদি  
পুন্সিসিগী। ঐগোমত্বা চৎলদি চৎলদি চৎলদি  
নীংলদি চৎলদি পুন্সি হাযবসি লালনি। থংলদি চৎলদি  
চৎলদি খংলদি চৎলদি। চৎলদি চৎলদি চৎলদি  
লকই। চৎলদি চৎলদি চৎলদি। চৎলদি চৎলদি  
চৎলদি চৎলদি চৎলদি। চৎলদি চৎলদি চৎলদি  
চৎলদি চৎলদি চৎলদি। চৎলদি চৎলদি চৎলদি  
চৎলদি চৎলদি চৎলদি। চৎলদি চৎলদি চৎলদি

লেপখি বসশিংশু । ঙ্গলছনা খোংলছনা চীংলহীশিংবু মখং নখং  
লাস্তোরকপদা চোকথবা নাইদ্রবা বসশিংশু খঙমাল্ল পেসেঞ্জরশিংসি  
চাক লামলে হায়বা ।

—“কদায় লুপা চাম্ম খায়জীল্লকলো” বস ঙ্গী হেক কুমখবগা  
কম্মন ফন্দ ওইনবা ঐনা পৈশা খাইবদা তাইবোমচানা ওকা হংলকই

— কনানা তাকপীবকই

এমো মেঘচন্দ্র কোউবরা

নোরছনা লুপা চাম্ম চাম্ম পীরকই । ঐগী চাম্মতুগা পুন্নপ  
ঐনা পায়শীল্লগা চাবা থকপগী খরচতা শীজীল্লবা হৌই ।

ভুমিংসু তপ্পা তপ্পা লৈথবল্লো । ভুমিনাংরাইবম পোন্ধুম  
খবরগী ওফিসএ ময়াম ল'ডবছ নীংশীংলকপা হৌবক্কে । ওজা  
দমবেল্ল, ওজা নীলফাম্ম, তামো গোপাল, ওজা হোম্বী, ওজা  
ইবোপিশক, যাপুং ভুন, হাবীরমনি, ওজা ব্রোজেন, ওজা রাজেন,  
ওজা সুদন, তামো প্রিয়োকুমাব, ওজা সোমোরজিং, তাগোজেন,  
মকপ দিলিপ, মকপ রঘু, মকপ সনাচা ওবা, মকপ রোবিন্দ্রো, তামো  
রনজিং, ইনাও ইবোমচা, ইনাও ইরাবত মখং মখং নীংশীংলা চোং-  
খোবকলে । ভুমিগা হেক লৈবগা, হেক সুখবগা তাইবোমচানা  
হংলকই — “বৈদৌবে শরতচান্দ ইশুক কুখরবদি । কনা নীংশীং-  
লিবনো ? কবি খল্লিবনো”

—“মহাক নীংশীংলকইনিং”

—“মহাক হারবা কন মো ?” বিবেল্লজিৎনা হংলকই ।

—“মহাক হায়বদি পোন্ধুম ।” ঐনা নোকছনা খুদরা লাউনা  
নোকই । বস তোং মিন্নরিবশিংনা করি খন্নমগদগে খঙদে । ঐখোয়বু  
থিল্লম্বা দিফাইগিংসু মাওলা লৈহৌরবনিলা লাকমিল্লবা বস মাপনমক  
মানা মানা থোকপা থোঁনথে । ঐখোয়বু পুবিবা বসনা দিমাপুরদা  
হেক খুদদা ভুমিংসু চীংগী মকমদা লোৎথে ।

হাজিল্লকপা ঐশিংগী মনাক্তা

১. নোংগানবগী ভুমিং মঙাল্ল থিন্দোরকপদা গুৱাহাটি য়োবে  
 হায়ছনা বস তোংলিবা পুন্নমক কুমথনবে। ভুমিদাংগী পুং তবামা  
 থোই মখাইদা ত্ৰেন চংকদবনি হায়বতুদা ঐখোয় অহম মতম ডাইগা  
 ওইনা হোটেল অমদা চঙলে। ঐখোয়না লৈবিবা পৃথিবী অসি  
 লেংলি হায়বসি অমুক খঙলকই গুৱাহাটিগী ট্ৰেন স্তেনন্দা ঐখোয়  
 অহম ইশাগী পোং চৈ মবাম পায়বতুনা লেপ্পা মীকুপতুদা। গুৱা-  
 হাটিদগী ত্ৰিবান্দ্রম (হৌজিৰা তিৰুবনন্তপুৰম) ফাওবা চংমনবা হান্ননা  
 বিজাব ভৌৰবা ঐখোয় অহমগী কোচতুদা চংছনা ফমলে। ম'নো  
 ময়াম থেংনবে। লোল ফাওনবোই ফাওননবোই যা যা লাংলছনা  
 গুৱাহাটিদগী পূৱকৈ ঐখোয়বু ত্ৰিবান্দ্রম সেৱেল এক্সপ্ৰেননা।

নোংগাল্লকপদা উৱকই অমাংশং ওলোৱবা অপাকপা লবক  
 লমহাং। অসাম বিহাব ৱেষ্ট বেঙ্গল ওৱিসা অন্ধ্ৰপ্ৰদেশ তামিলনাডু  
 মথং মথং চঙিল্লকই। সুবা নোহুদা চোকথবা নাইদ্রবা লৌমী  
 শিনমী কয়গী পাজলনা তাছনা শেল্লবা লংক্কা অশংবা পাম্বীশিংগা  
 মনিং তহা মুংশিংকা হৰাওনা তিন্নজবতু উবদা লমশাং লাকপগী  
 অৱাবা পুন্নমক ঐঙোল্লগী মাঙখিবম্বী। ইযন্তুদি থম্মোয়দা  
 হংজখি—“অশংবা মঠে মৰোংশিং অসি জামিন্দাৰশিংগীবা নজ্জগা  
 লৈম্বোমদা লৈওল্লিবশিংগীবা?” ফিথুংদ্রবা অঙাংশিংনা চেম্বোক  
 চেম্বোজুনা মখুং হাইবি। ত্ৰিবান্দ্রম তান্না পুবনা ঐগী ইথোনি  
 খঞ্জরিবা ত্ৰিবান্দ্রম এক্সপ্ৰেননা অঙাংশিংব হম্মা য়েংলমদনা চেল্লি।  
 ঐগী খুং অসি থোংনা ওদা থিন্দোকতুনা হাইখিবতু মখোয় উবমগত্ৰা।

ওৱিসা যৌৱকখিবদগীনি ঐহাক চাবা থকপদা হৈনদবা ফাও-  
 ৱকখিবসি। চাক খবা চাৱগা পংহিংদা হিংলকপা ঐঙোল্লদা অচোই  
 অপা চাবগী হৈনবী লৈতে। মবম অসিনা লমশাং চংলকপদা অৱাবা  
 কয়্য মাযোৱকই। অম্বুকী ভুমিদাংগী চাক খৰা চাৱগা পেনজবা  
 ঐনি। চাক চখোম অমন্তং য়াসিদা তাদ্ৰিমথৈ লৈতাকম খঙদে।

ঐতিবোমচানা ঐগী ইভৌসিদা নোন্ধুনা চাকমী হাযবা মীংখোজ  
 অমা পীবকই । খা ভাবতকী চান থরুবা খুদিংমকী মহাও হৈনদ্রবসু  
 হৈননবা হে বনবদা যান্না রাখি । যান্না হোইনা ঐগী চিনবান অমসুং  
 লৈগা ঐগা থংনখি । মসিগী ফলনা মীংপান অনী শম্বকখি ।  
 ঐতিবোমচা অমসুং নিবেনগী ফাগীদা ঐগী চাকথবা কষাদি মাওখি ।  
 বৈনা তুমিল হৈব বৈনগা • ইবোমচানা ফাগী হৌ-কই

৫৭। মঙদা ব • উবম্মী।

মঙগা মঙদেদ । দেন্দে ৩৬ মঙবা যাত্রান

য ইন । ঐদি ইচ'লপা অংগ'লত উবম্মী । নত্রে নঙব

মহাক সুকউ ড়েদ্র

মহাব হ'ল ব'ল'ন

মহাব হ'ল'দে লৈদন।

৬। ৬।

পুম্মাও ন'দই পুম্মিন নিল্লি ঐথোযগী কোচত । অতৈ অতৈসু  
 পুম্মাঙনি । মথোয ঐথোযগী রাব'দা । খবা খবদগী চা থকগা  
 অচোট অপ জাব। হৈবকলে খঙবদগী ত্রিবনম্বপুন্নমদা থনধা যাবনি  
 খঙলতনা ত্রিবান্নম এম্প্রেসনা ফেক্‌রারী ১৭ কী অঘুজা থনম্মী  
 ত্রিবনম্বপুন্নমদ ।

## সমুদ্র অত্নমগী শাস্ত্রফলদা

ইবাইমি। ফেব্রুয়ারী ১৮। কলিকাতা ১৮৮১। হাঙ্গার। হাঙ্গার।  
অম। লৌহনা গ্রীষ্ম। অম। ফেব্রুয়ারী ১৮৮১। হাঙ্গার। হাঙ্গার।  
পোবেসনগী বস। অম। চংলি। শিবননুপুবমদগী। পুং মবিদি বস।  
মনুংদা ফল্লগা লহীগী নাক য়েংকী য়জবা পুন্নমক য়েংখি। বস।  
মনুংদা ফল্লিব। ফোবেল্লব। খবদুসু অকোয়বগী ফিভমব। চেকশিল্ল।  
য়েংবা উই। পবেং পবেং হৌবিবা যুবী পাস্ত্রীশি। বক। বকবা।  
পুথিগী ঈশিং, মোং হাদনা। টেল্লিব। হুবেল্লশিং মথং মথং উবকপদ।  
মৈথক্ত। ফমহৌবিবা মনিপুব। নীংগীংলকই। যুম মৈ থাবগী, হাংন।  
সুনবগী অকনবা মৈবীং। মায়কৈ ২৬দনা। চাকশিল্লকপগী লাংংকব।  
মরভুদগী। লান্তোরগা। হংলবা কেরাংগী। মফম থা। ফাও ফাওদনা।  
লাকপদ। ঐগী হকচাংগি ইতেক হেকথংলকপগুম। তৌখি। য়েংলুবা।  
মায়কৈ খুদিংমক্ত। অশংবগী অশংবা। ঙাক্ত।

নগরাক ইলাদ।

कन्याकुमारीदीपः।

କବି = ବାଣୀନା।

## ଭବିଷ୍ୟବଦନୀ

যন্ত্র, কম, বী, দদি ৫ বিগৌ চংগব।

ସଂଗ୍ରହ

৮০ চঃ। স্তম্ভ .ম য-বগী র । নগ্রগা অত্রোক্ষা মবম  
সেস্ত্রেন সাহি . এফাদেমীগী প্রাভেন গ্রান্ট অমা ফই ।  
অষ্ট ব শ . গীবা গ্রান্ট অনি ফংবদগী অধবা খবম্ব উনগে,  
এ ন ঙ ম . য গে ন বপনি ।

হাজিগবপ। ঈশিংশী : নাত্য / ৭

— হোমলেন্দ তানবা, মোরে ঃ এন মুম্বা, হা ওস তেঙ্গ খোম্ব-  
নচিংবা

— মছব ওইথোকজনে  
এনদি করম্মা হায়গনি

-- নজদি আইবনি। আইবা অমা ওইনা মসিগী মরমদি ইত্রা

— এদি শৈবেং ইবনি। এগী শৈবেং খরদা মসিগী নুংঙাই-  
তবা খরদি ইত্রা

-- আইবা অমা ওইনা হায়বিথু। কবম্মা সোলুসন পুরকনি।  
আইবশিংগী মায়কৈদগী করি থবক লৌখৎপীরে।

নুংশাগী মৈশানে বস মম্বুদা ওমশিন্দুনা ফম্মগী শাবনে মহাকী  
রাহংগী চৈনানে এইক ম্বর হোল্লি হায়বা নঙন। নুংগী মুক্তি ওইনা  
উরমগনি মহাক্স। এব। লাইবক্তা কাবিবা ছমাংছ তৈথোক  
তৈথোক্স। এনা থুমখি “য়ানবা পুরকপা হায়বসি এথোয়গী লিদর-  
শিংগী খুত্তা লৈরে। এথোয় আইবশিংগী মায়কৈদগীসু হোৎনবা যাবা  
হোৎনরি। মনিপুরদা ফোঙবা খ্বাইদগী চৎপা নুতিগী পাউ চে  
পোন্ধফম্মসু ১৯ ওবা চহীগী স্পিসিয়েল ইস্ত পুথোত্তুনা আইবা কয়গী  
মত ফোঙদোকলি।” মহাক তুমিন্মা অমুক লৈগি। কবম্মা রাহ  
অমুক হংলকপা হায়বগী অনৌবা ছমাং অমুক কাবকই। রাহংমক্তি  
হংলক্রে — “নথোয়গী চাউখৎ খৌবাংদদি যান্মা শোক্সগনি। ফরে,  
জরনিছ মঙ্গল ওইবীযু। এ লৈজহৌরগে।” বস হেক খাম্বদা  
এইক খঙলকই নগরকোইল যৌবে হায়বা। এনা নোক্সছনা  
হায়খি — “থাগৎচরি।”

নুংখিলগী পুং অইমলোম তারে কগাকুমার্বা যৌবদ। হোচেল  
অমদা চঙছনা চাক চাথোক্সগ। থোবকপদা উবে মায়াম। ভার ওকী।  
মপানগী। সমুদ্র অমগী তিল্লফম্মি অশেংবা মফমনি হায়বছনরা  
মফম অসি খংফ ফজবঙম তৌই। ইন্দিয়ান ওসিন, বে ওফ বেঙ্গল



অমসুং অরাবিয়ান সি অঙ্কনা কোনশিন্নতুনা চিনবানগা চিনবানগা  
চুপ্ততুনা শান্নরম্মী। ওসাইমথে ইনাক্তা ওং নৈতুনা লৈরম্মা ঐগী  
রাখলসু ফজবসি উবদা ডাওরম্মালে। ঐবু থাদোতুনা মথোয়গা  
শান্নমিন্নথি। তোবান্দা ইঞ্জিন ইঞ্জিন য়ৈবগী চোাক চোাক লাউবা  
মথোলনা তোয়না তান থারকই ঐগী খোঙথাংগী। লৈঙোই  
মরতুদা লেপ্ততুনা য়েংথোকখিবদা তাম্মা শান্দোকথিবা ঈশিংগী ঈমায়  
নক্তনা কবিসু উথিছে।

সমুদ্রগী তোবান্দা নপ্তুনা শারিবা গাক্কি মন্দপমদা চঙলুই।  
১৯৫৬ তা শাখিবা মেমোরিয়েল অসিগী মফমসিমক্তদনি গাক্কিগী  
উৎনা সমুদ্রদা তিঙ্গিউদা থমথিবা। মহাত্মা গাক্কিবু খঙনীং নীং-  
শীংলকই। মহাক্কী থোঁনা, কথোকপা। কুংশাসু য়াক্কা শারম্মি  
মন্দপমদগী থোরকপদা। ঐথোয় অহম তুংথ মাংথ থোরকপদা  
মন্দপমগী গেট মনাক্তা লম কোয়বা লাকপা মপাতুনা পুবিরক্কিবা  
মচাছুব মনা লৈতুনা খুংপাক্কা থাতুনা ফুবছু উবদা ঐহাক স্বায়  
লাদথি। মঙলা ঐইবঙলা! মনীং তুমা শান্নরিবা সমুদ্র অহমতুগী  
মণৌগুম লৈঙোই মথক্তা মচানুপাতুনা মনীং তুমা চেন চোংবা উবদনি  
মপাতুনা ফুরিবা। ঐহাক চঙশিন্দুনা কবিঙম্বা থরদি হায়নিঙথি।  
সুং সুং কপ্ততুনা গডাংতুনা মপাগী মথোং কোল্লতুনা লৈবছু উবদা  
ঐহাক চঙশিনবদি ডমথিছে।

লাইরেশ্বীশিংগী মবক্তা লৈশাবী ঐইনা লাইরেশ্বী ঐইথিবসি  
কয়াকুমারীসু অমনি হায়বতুদা ঐথোয় অহম খুক্কা মলুসি হায়না  
চঙলুই। লুপা খুদিংমক্তি খুক্কা চঙবা মমদা ফুরিং লিংপা য়াদে  
হায়বতুদা ঐদি থোঙজীন্দা গোপ্ততুনা খুক্কা মজথি। তাইবোমচা অমসুং  
নিবেদি ফুরিং লৌথোক্কাগা খুক্কা চংথি। লাই থাজদবা মীশক্কি  
তাইবোমচাদি। চেনবী, থাজনবী মঙ মতৌ কমদৌগে হায়বছু  
য়েংগে হায়তুনা লৌথোক্কা ফুরিং অছু ঐডোন্দা শিন্নরম্মগা চঙথি।

খোরকুগা ডাইটাক পোখাবা শুইনা সমুদ্র তোরান্দা ফস্মিহুনা  
সমুদ্রগী ফজবা য়েলগা এইচাৰু তাইবোমচাদা খংহায় হায়দোকখি -  
“মহাক যাওরক্লবদি কয়াদা নুংঙাইরমগদবনো !”

বিবিন্না স্বামী বিবেকানন্দ বোকণা অমুক চংলসি হায়বকপনা  
এথোয় অহম্মক ফেরিগী টিকেট কতুন বোক তন্না ডেলুবদা ইনো  
মৌনা রাখল কয়ানা এগী কোক্কা ডেলকখি। বিবেকানন্দগী থোনা,  
মতিক মগ্গণ মথং মথং নীংগীংলকই। মহাক্কা ধ্যান হোখিবা  
মফমছুমক্তদ। এইহাকস্থ মিনিট অহম ফমছুনা সংসাবগী অরা অনা  
পুন্নমক কাউথোকখি। অছু খোরকপদদি এইব পানবগী পুল্লিবা  
অরা অনা পুন্নমক্কা অমুক চেৎনা পুনশিনবীকখি। এগী অশোনবা  
মঃগীসি উবদনি অরা অনা মীলুংখি কয়ানা এগী কোকসিদা মনিং  
তন্না হেক হেক শাল্লরবিবা। সমুদ্রদা নুমিং হাবা উই হায়বছুদা  
চংলসি হায়ছুনা সন সেও তন্না লাকই এথোয় অহম। কুচু মুবী  
অভৌবা যাদগী হেন্না উদবী চহা ংৎমুকী নুপীমচা অমনা লংনা  
শাবা লাইফদিবী খরা পায়ছুনা ইতুং কোইল ইল্লকই। মহাক্কা  
লাইফদিবী অছু পায়ছুনা লুপা অহম লুপা অহম হায়ছুনা  
পীশিল্লকই। থোইদোক্কা থোয়দাবা ঠোরুদে মহাক্কা লাইফদিবীছ।  
অনরোমদা লুপা অহম পীবছু পামদে। এনা চংলো চংলো  
পামদে হায়বছু মহাক্কা যানিংদবগুম হৌই। কোয়লান ভাল্লকই।  
এনা চৈবছুদা চঙদি চঙলক্তে। মী পুন্নমক, নুমিংনা সমুদ্রদা লুপখিগ-  
দৌবে হায়ছুনা লাংতক্কা অমগা লোয়ননা য়েংনবি। অছুবু  
মীয়ামগী অপাধুগী মাযোক্তা অচৌবা লৈচিলগী মপৈ খরনা নুমিংপু  
খুমডিনখিরম্মী। নীংবা কায়বগী মাযথোং কয়া উরক্লম্মী। এইস্থ  
নুমিং হাবা উবা ফংলবোইছা হায়ছুনা লাংতক্কাইঙে হাজ্জাছুদা  
তুংদগী কনাগুধা অমনা এগী ফুদিভা চিংলছুনা হায়রকপছু তায়--  
“ভৈয়্য তিন রুপিয়া।” এনা হেন্না য়েংথোক্লুবদা ওসাইগী কুচু মুবীছ

ওইবন্দী । ফুবিংখাওদগী মথায় চংপী অমগা শিকি চংপী অমগা  
 লৌথোক্তুনা পীবদা লৈঙোই মথক্তা হুন্দোক্তুগা চেনখি । মহাকী  
 মীংয়েং ঐহাক ভাব তারকই -- “ঐহাক চাকনি ফিনিবী নন্তে ।  
 পোং খবসি য়োমগা হিংনবা হোংনজবনি ।” তুং হুনা হুনা য়েংছুনা  
 চেনথিবী মাব কোই । য়ানিংদবগুম তৌই । মখুং হাইবকই ।  
 মহাকী লাইফদিবীতু লৈরগে লাক্ৰো হায়না হায়বদা হবাও হরাও  
 চঙলকই । ঐনা বিরেন্দা ফোটো নমলক হায়না ঈজিং তৌই ।  
 ইনাক্তা চঙশিল্লক্তুনা মাগী লাইফদিবীতু পীনৈ । মাগী লুপা অহম  
 অহুম ঐনা হেক পীবা মীকুপুদা বিরেন্দা ফোটো নমলকপদা মহাক্ৰা  
 ইকাইজবতুনা বিবেনব কোই তান তানতুনা ফুই । লুমিংপু সমুদ্রনা  
 য়োংগনি থল্লবস্থা অহুম লৈচিল মপৈ অমনা য়োংগবদা লুমিং  
 তাবা য়েংগদবগী ঙাইনবস্থা মীযামস্থ নীংবা কায়না মচোয় মচোয়  
 হুন্তে । লাইফদিবী য়োনবী কুচুম্বী লুপী মচা অহুম লুপা অহুম  
 পুবতুনা অমস্থা মবক্তা ম'ঙথে । মালেমগী শবক ওইবিবা লৈবাক  
 লৈতক্তাখব্ মচেং মচেং থুগাইবগে মতাগুম সমুদ্র অহুনা পুনশিন্দুনা  
 শেস্থা অকনবা ঈথক্ৰা লৈবায়দা য়ৈশিনবা লেপত্রি । চ্চোক চ্চোক  
 লাওবা মখোল অহুম কনখংলকই । তিকবনন্তপুৰুনা লাক্ৰো  
 হায়তুনা খুংলাম তোইনা কোবকপতুনা ঐথোয় অহমদি লাক্ৰো ।  
 ঈথক্তি লেপ্তা লৈতনা হৌহৌবি ।

## যঙ অমসুং তাইবং

ত্রিসুৰদা লৈরিবা কেৱলা সাহিত্য প্ৰকাশনীমীণীদা চংক হায়না  
 তিৰুবনন্তপুৰম থাদোৱকপসি যেক্কাৱীণী ১৫৪গোলশেল লুমিত্তনি।  
 ত্ৰেন তোংছনা ঐথোয় অহম্মক পুং ত্ৰেকমুক চঙগদবা লম্বীসিদা  
 হৰাও হৰাও লাক্সমী। মৰমদি লুমিং হুৱেংনি তিৰুবনন্তপুৰমদা  
 লৈৱল্লগা ত্ৰিসুৰদা অমুক চংলগনি হায়বসিদনি। ত্ৰেন তোংলকপা  
 মতমসি লুংখিলগী পুং অমা মথায়দনি। লুংশা য়ান্না শাৱি। মণিপুংদা  
 ঈংহোৱিবহুগা কেৱলাদা শাৱল্লিবসিগা! ঐথোয়না অঙাং ওইৰি-  
 ভৈদা তল্লকপা জিওগ্ৰাফিগী পাৱাশিংছ নীংশীংলকই। মতমতুদদি  
 থাজৰমদে। কৰম্মা হৰা লুংশিং অইং অশা থেন্নগদোৱিবানো? চপ  
 মান্নফম থোক্তা? হৌজিক্তা থল্লকই -“অঙাং ৰাখল হায়বসি য়ান্না  
 নোকনীংবজাংনি ”

য়ান্না শাবহুদা ত্ৰেন মল্লংদা নিংথি লুংঙাইনা ফমবা ডমদে।  
 ঐনা ফল্লিবা সিভুগী নাকল্লোমদা চহী ৫০/১: ৰোম শুৱবা অহল

অমা ওমাং দিবি গিরি হারতুনা ফথু উই। ঙাইহাক লৈতনা  
 মাগী রমালতুনা শৈথোকই। রমালতুনা প্ৰমাচোং চোংপা ইই।  
 মহাক য়েংবদা য়ান্না মগুং লৈ। মী মাল্লি। নাগোন শুমংগী কোই  
 অমসুং মাগী কোকা শম অয়াস্বা ভৌরে। কৰিথুয়া মীকুপুসু  
 ঐঙোন্দা ফল্লপ য়েংলকই ইথন্তা থল্লি - “কনানোনে মসিবো?”  
 মহাক্কা ফল্লিবা মফম অতুগী মনাক্কা লিক্কি অমসু য়ান্নি। অয়াস্বা  
 মমদা মছ নৌবগা পিৎ পিৎ থকই। চুরপসু পংথুঙা থকই।  
 মহাক্কা মনো য়েংবদা শাববা নুংশাগী মৈণা কাউথৈ। ঙাইবোমচা  
 অমসুং বিবেন্দি শামন্দুনা থোঙ মনাক্কা নুংশিং চাবি। ঐ অমসুং  
 মাগদনি লৈতৌরিবসি ফমতুনা। ঙাইহাক লৈবগা ঐঙোন্দা তল্লপা  
 হংলকই - ঙিং য়াংবিদিত্তা

- ঙাকপীগনি য়াঙজ্জে

কবিসু কায়দে হায়তুনা মঙক নোয়কই। ঐহাক খংলুং নুং-  
 ঙাইহা অমা ফাংবকই। ঐথোয়না চংপা খুদিংমক্তা ঙশিং পুহুনা  
 ৫পনি। অতুং থক্কিংগা মীশক অমনা ঙশিং নিংকপদা পিবা  
 ওমদবসিদা ইশা ইথন্তা পংশাউদা শাউনীংলকথি। স্তেবন মচা  
 অমা য়ৌরতুনা হেন হেক থংগা মহাক্কা লেপথংলতুনা হায়রকই -  
 “ঐহাক ঙশিং থিবা চংলুথিংগে। ঐগী পোংচৈশিং অসি ওহাক্কা  
 য়েংশিননীবস্তু।” ঐহাক ইথন্তা ওকথি। মহাক পাক হল্লকুবতুদা  
 অমুক ঙাইবোমচাগী বারীমচা ঙশিং নীশীংলকথি। হেন্না  
 লেংবা হৌবকপদা মহাক চঙলকপা উই ঐঙোন্দা য়েংলতুনা  
 নোয়গা হায়রকই- ‘থাগৎচরি।’ মহাক্কা মায়থোংদা মংস্তা  
 থোরক্কা ওমাংদি হৌজিকসু লেপত্রি। মহাক্কা পুরকপা লিক্কি  
 অতুসু চুপ্পা হোক্তি। ঙাইহাক লৈরগদি ভাব ত্যারক্কে মছ য়ুনি  
 হায়বা। থোঙনাওদগী ওমজিল্লকপা নুংশিংনা মাগী ভৌববা শম-  
 শিং চাইথোরকপদা মখুংনা হেক হেক শেমজিল্লি। কনালতুনা

লমাংশিত্ত লেপ্তা লৈত্না লৈখোকলি। এন তপা হংখি

- ইয়াস্বা বদায় চৎপদোইনো

- ত্রিসুবদ

মণা তানদে। পন্তুংফম ফাওবদি মন্নবে খঙবদা খংম্বং  
নুংঙাইবা ফাওই। ত্রিসুবগী মদমদা মঙোন্দগী খবদি খঙলগনি  
হায়বসিদনি ঐঙোন্দা খেয়া নুংঙ ইবিবসি। নুমিদা বাই ম ওই-  
বল্লম্বগনি খম্বি। ঈশি পণী নগীমচাশিং মথং মথং উবাক্কে।  
চিলজেন পার্কণা শান্নবদা অঙাংশি মখুমগীদমক চেস্তোরবকপা  
উবে। লৈবক লৈবকী কৈথেন মচা মচাশিং মৈ থানগৎনবাক্কে।

“ইয়াস্বা ত্রিসুব হেক ঘোবগা খবা হায়নিবকউকে” এনা  
মনাক্তা চঙশিন্দুনা ফল্লগা হায়বনি। থোঙনাও মনাক্তা ইবানি  
নুংশিংকা কল্লবা শভম অমসুং ত্বেন চেনবগী গক গক লাউবা  
মখোলগী মবক্তা মায়গা মায়গা ওনশিন্দুনা ফল্লম্বৈ। মহাকী  
মীৎয়েংজু নুংশি। বো বো লাউবা মখোলতুনা ত্বেন চেনবগী  
খোঞ্জেলব্ নমখায়বগা হায়বকই

- নঙম্ব ত্রিসুবদবা

—মানি

—কবি থবক্কীনো

—কেবলা সাক্তিতা একাদেমীদা চৎকে জোবনি

- কবি মরমগী

—সেন্টেল সাক্তিতা একাদেমীনা ঐখোয়দা ত্রাভেল গ্রাউ  
পীবকই। মখোয়না চংলুচো হায়বজুদা লাকপনি।

—নখোয় আইবরা ?

—মানি ঐখোয় অম্মক আইবনি (খুদোদাখী থিন্দুনা তাকই)।

মলয়ালম আইবা কয়াসু উনবল্লে। একাদেমীদম্ব চঙলমগে  
লাকপনি।

- অইবা কনা কনাদি এনরক্কে ।

—কবি কুৰুপ, পানিকর, জৰ্জমচিংবা

কুৰুপ এনবকপ্রা । মা'দি এগী মৰুপনিনে । কমদৌই মা'দি  
উনবকই । মহাক যান্না ফৈ

এম্ম অইবা'নি । রাবী মচা ইবা । হৌজিক ফাওবদা রাবী  
মচা ১৭ হেন্না ইথৈ । জবনেল মেগাজিমচিংবদা লোইনা  
ফে ওথৈ । লাইবিক ওইনদি ফোওদ্রি । মবমদি এহাক  
লাইববা মচানি ।

অইবা কয়া জনা লাকপগী খোঙচংনিদা ইথঙ খঙহৌদনা এন  
মন্তু দা অইবা অমা খেনবদা এথোয়গী খোঙচংসিগী মায় পা'কপা  
অম্মু ওইবে নিখি । মহ'রা এগী মবমদস্ত যান্না কুপ্পা হংলকখি ।  
এগী লাইবিক অত্তম পুথোকথৈ হাযবদা মহাক ওকখি । এগী  
মিং ওবগনাউজেননি দা গৌবিবা থবক কয়া মথং মথং মঙেন্দা  
হাযবদা হুদা এগী লে জুদদা নাম্ভুনা হাযবকই “শবত, এহাক্তি  
জবনেলিই অমা ওইনা চহা ১৮ হেন্না থবক গৌবকুবনি । মত্ৰাজদা  
লৈবা য এন আইদা চিফ বিপোটব ওইনা লৈবমবগী তুংদা ত্রিসুবদা  
ফে ওবা মলয়ালমগী ন্তিগী চেফোও এম্মাপেসকী ম্পেসিয়েল কো-  
বেসপেন্দেট ওইনা থবক গৌবি । মসিদগী ফংবা তলব থবজুনা  
এগী চম্মু থাক্ৰি । ইচা অনীবাওনি । ইচানুপী অহলনা মত্ৰাজ  
যুনিভবসি'দি এম এস সি গ্লি ইচানুপা মন্তু জো'সেফনা বি এ  
হেন্নি । ইচানুপাস্থ কবিনি । ইংলিশ গা শৈবেং যান্না ই । ফেঙ-  
ননবা গৌবি ।”

মহাক্ক মমি মোদেফ মদপল্লি কৌই হাযনা শক্তাকচবকপা  
মীকপু'দা এনা হবাওনা কৌজখি “এদব জো'সেফ ।” মহাক্কী মবমদা  
মথং মথং হাযবকখি “এহাক্স শিন যান্না যান্না মীশক অমনি ।  
এহাক্ক ইবা মলয়ালম ফিল্ম ১১ হেন্না পুথোকথৈ । ১৯৮৮ দা  
ইনামক্ক ইবা অমদি দিবেকসন পীবা মলয়ালম ফিল্ম ‘গোনাবম’

(ফেব্রু) অসি তিব্বনপুৰমদ। পাণ্ডথোকখিবা ইন্টবেনসনেল  
ফিল্ম ফেষ্টিবেলগী ইন্দিয়ান পানোরমা সেক্সন্দা খন্দুনা উংখি।  
কেবলাগী কোতায়াম দিস্তিক্তা লৈবা মদপলি কোবা গুস্তং অমদা  
১৯৪১ দা পোৰুবসু হৌজিক হৌজিকতি মজাজর্গ' অন্দব নংগাবদা  
যুম অমা ভাৱা লৌছুনা লৈবি।”

মহাকী ৱাবী ময়ামসি এণ্ডোন্দ। নুংঙাইনা থোল্লম্মী। এনা  
অমুক হংখি হৌজিক্তি ত্ৰিসুবদা কবিগী চংপিবিবানো।

এক্সপ্ৰোৰ্টী এদিটব অমুও নংগে লাকপনি

- ঐসু জবনেলিজম হাববসি য়ান্না পামজৈ। হৌজিক হৌজিক্তি  
স্পোৰ্টস জবনেলিজমদা চঙশিনি। পোৰফম কোবা  
মৈতৈলোনগী নুতিগী ফোঙবা পাণ্ডচে অমদা বদিঙনা,  
তিভিদা শান্নবুগী পাদম হেক হেক পি। বদবগী খববগী  
ওফিসতা ঐবসু হয়ে পুবিয়  
সোইদনা পুগনি। কেবনা সাতিঙা একাদেমী চংনবগী  
খৌবংসু এনা শীনগনি।

ত্ৰিসুব যৌৱে কুন্দলসি হাববকপদা ঐথোয় অমংগা মহাকা  
কুমথরক্কে ব্ৰেন্দগী। মাগী মতুং ইএকডে হাবছুনা ঐথোয় অমংগা মতুং  
ইল্লি। পাৰ্কিংদগী গেঞ্জি অমা কাবগা গিসুবগী মফম খবদা নুমিদা  
লেব্বনবা হোটেল খিবা চংমিল্বে। হোটেল অমা হেক ডবগা মহাক্সা  
চেনশিন্দুনা অহাবা কা লৈবা হংই। ৱা অমঙা ডাংগদনা ঐথোয়  
অহম তেঞ্জি গেংছুনা লাকপগী অচিকপা গুচ্ছ খুগাইবগা ঐবোম-  
চানা হাববকই - শবচচান্দ নঙনা ঠৌদিবসি কবিনো।

- এনা কৈদৌবগে

অহাণিদা স্তুফথঙ খঙনদ্রবা মী অমগী মতুং ইনবসি অফবা  
নঙে। হোয় জোসেফপুদি অফবা মী মাল্লি। মা অটোদদি  
পঙথা থাজকগনু। নঙগী হেবিং অসি ফাড। মা খুদিংএক



অফবনি খনবদি লাল্লি ।

- চুন্নি তাইবোমচা । ঐশু মহাকপু মুন্না খঙনবা হোংন-  
রিবনি । খঙদে তাইবোমচা, ঐগী পুজিদদি অনুন্না অহানবা  
থেংনখিবা মীশক ঙাক্তনি শকখঙনরিবা তিন্নরিবা লোইন-  
রিবা । লোইনমকসু ফরশ্মি ।

হোটেল অমদি অহাঙবা কা লৈরে ঐখোয় অহম লৈবা য়ারনি  
হায়না জোসেফনা হায়রকপদা ঐখোয় তেজ্জিদগী কুমথরে । মহাকসু  
হোটেল অমা থিবগা লৈরুগে হয়েং অয়ুক পুং তরাদা উন্নসি  
হায়রগ্নগা তেজ্জি অতু তোংছনা চংথে । জোসেফকী মরমদা খনবদা  
অহীং অতু হৌখিবা খঙহৌদে ।

অয়ুক পুং তবা মথায়বোম তাবদা জোসেফ হোবে হোবে  
লাকই । মহাকী খবরগী ওফিসতা মাবু ঙাইরে হায়বগী পাউ তশ্মি ।  
মদ্রাজদা অমুক চংখিনবগী ট্রেন টিকেং কজ্জিবা মরম্না তাইবোমচা  
অমসুং বিবেন্না ট্রেন ষ্টেসন্দা টিকেং ককপা চংপা অহুগা জোসেফ  
অমসুং ঐগনা এক্সপ্রেস ওফিসতা চংপা হায়না য়ানরে । টিকেং  
ককপা লোইরগা এক্সপ্রেসকী ওফিসতা উনসি হায়বগ্নগা ঐদি  
জোসেফকা লোয়ননা ওলোরিক্সো তোংছনা চংলে । চাউই খবরগী  
ওফিসতু । মনিপুব সরকারগী অচৌবা ওফিস অমদগী হেল্লি হায়বা  
য়াই । তোঙান তোঙানবা সেকসনশিংদা লৈরিবা মী পুন্মক মমায়  
হায়গংনদে । মাগী মাগী মথোদা পুংলি লুপশিতৈ । ঐনা এদিটরগী  
কা য়োনা চঙবদা ঐগী খোংউপকী মথোল থোবকপদা ইশা ইথস্তা  
ইকায়বা ফাওখি । জোসেফনা লমজিংছনা ফাষ্ট ক্রোবদা কাখংলগা  
এক্সপ্রেসকা এদিটর ইনচাজ ত্রাপি, ত্রাধরনদা ঐবু শকতাকই । খুং  
শোক্রে । ঐবু তবাম তরাম তৌবী । চংকপ, অমা পীথরুবা  
মতুংদা করি মংং পাংজৌন অয়না ত্রাধরনা ইংলকখি । ঐনা  
হায়জিঙেদা ঐগী খোঙচংগি মরম পুন্মক জোসেফনা মঙান্দা  
তমখি । খুদক্তা ত্রাধরনা কেরদা সাহিত্য ঐকাংদেদা স্টেলিফোন

41595  
ইজিলকপা ঈশিংগী মনাঙ্কা / ১৭

তৌছনা ঐখোয় অহম লাকনি নীংহিনা বেকপীম্বু হায়না খঙহনখি।  
 চে অমসু ইছনা গীরকখি। মখাদা বুমথবক্লগা মখোয় অনী  
 লাকপা ডাই। ডাইহাক ডাইববা তুংদা লাক্ল। ঐনা গ্রুপ  
 ফোটো অমা এদিটরগা পুম্না নম্বা পাম্বদগী তাইবোমচাদগী অয়াবা  
 লৌবগা মখক্তা কাখংলি। হবাও হরাও য়ারকই। প্রেসকাঁসু  
 অমা লৌহোঁগে হায়ছনা প্রেসকাঁ ফোটোগ্রাফব অমা কোঁখংলি।  
 ঐখোয় পুন্নপ লেপমিন্নছনা ফোটো খরা নম্ববা তুংদা শ্রীধবম্বা  
 হায়রকই ‘ঐগী রিপোর্টর অমা পীগে ইন্টবডিউ অমত্তং পাম্বী।’  
 স্তাফ রিপোর্টর অমা কোঁথোক্লগা ঐখোয়গা চঙমিন্নখিনবা হায়রকই।  
 চীংলেম্বী বিপোর্টর অছ। য়ামসু স্মাট ওই। মাগী কাদা চঙলে।  
 মহাকী মমিং ভি এম রাধাকৃষ্ণন কোঁই হায়না মশানা হান্না শক-  
 তাকচৈ। ঐখোয়সু শকতাক্লে। মনিপুরী সাহিত্যগী মণ্ডো য়াম্বা  
 কুপ্পা হংলকই। হৌজিক কাণ্ডবমিদি নৌরিবা থাক অসিগী মণ্ডো  
 নিংখিনা খুম্ববা তুংদা ঐনা তাইবোমচাসি সেন্টেঁল সাহিত্য একা-  
 দেমী এরাড’ রিল্লরনি হায়বদা মহাকী মমিং অনীছনা তাইবোমচাদা  
 চাগদবগী মণ্ডোঁথুম য়েংলকই। নথং মথং হংলকই করি লাইরিভক্তনো  
 করম্বা চহীদনো। ঐখোয়না খুম্বা পাউখুমিংছ মাগী বাইতি  
 পেদ অছদা নোট গৌশিলি। প্রেসকাঁ ফোটোগ্রাফবছনা ওজা  
 য়েং য়েংছনা ফোটো নম্বা। হায়ংগী ঢেফেঙলা মদিহ চুম্বা ফোটোগা  
 লোয়ননা হাপ্পক্লগনি হায়বগী খাজবসু মহাক্কা পাবকত। মোটী-  
 শিল্লকপদা তাইবোমচানা মঙোন্দা হায় “অদোম্বা ফেডবাবকপা  
 মত্তমগা ঐখোয়না সেন্টেঁল সাহিত্য একাদেমীৰ হাভেনা গ্রাউ-  
 পীবিবগী মফ থাগৎপা ফেডদোকলি অছুগা কেবলাগী মায়ামবসু  
 ঐখোয়সু ওয়ান্না নৌবাবগীদমক ডমথৈ নেওনা থাগৎচগি হায়না  
 রাবোল অমত্তং হাপচিনবায়ু।” মোইদনা হাপচগে হায়ছনা মহাক্কা  
 লেপখংলছনা খুং শোকপা হৌরকই। নাকন্দা ফাল্লবা নহা অছসু

শকতাকুবদগী মহাকী মমিং বাণবেলপায়া কোঁই কবিনি হায়বসু  
খঙলে। মহাক এক্সপ্রেসকী রিপোর্টর অমা ওইনা খবক তৌরি  
হায়। মহাকীসু শৈবং লাইরিক অহম ফোঙলে হায়। চংমিন্ন-  
রিবা ঐখোয় অহমসু লাইরিক অহম অহম ফোঙনরবা অমসুং  
মাগীসু অহম ফাঙলে হায়বতুদা ঐখোয় মন্নিমক চপ মন্নরবতুদা রা  
লাউনা নোকমিল্লখি।

মলয়ালম অইবশিং শৌগৎপা অমদি যোকখৎপা ওইনা  
নোংমাইজিং খুদিংগী এক্সপ্রেস মেগাজিন্দা শৈবং রাবং ফোঙই  
হায়না শ্রীধরম্মা হায়। বিরেন অমসুং ঐগী ইংলিসতা হন্দোক্কা  
শৈবং খরসু ফোঙবীয়ু হায়না পীবদা মহাক্কা হরাও হরাওনা লৌ-  
খৌখি। মলয়ালম লেন্দা হন্দোক্কা ফোঙগনি হায়হৌই।

চাক লামশিল্পতুনা হোটেল অমদা চঙলগা চাক খরা চারগা  
ওত্তোরিক্সো তোংতুনা কেৰলা সাহিত্য একাদেমীদা চংলে। শ্রীধরম্মা  
ইরকপা চে অতু মেনেজৰ শ্রীমতী পি, নিলাদা পীবদা ওসাই এদি-  
টরনা তেলিফোন তোরকথিবতু নজ্রা হায়না হংলকখি। ঐখোয়নসু  
মানি হায়বতুদা হরাও হরাও তৌবিরে। লাইব্রেরিয়ান জয়াক্কন্ডা  
শিল্পতুনা একাদেমীগী মন্তু মপান পুন্মক য়েংহল্লি। উন্ননিংবা  
সেক্রেটারী পায়িপ্রাদি ছটি লৌখি হায়তুনা উনরক্তে। একাদেমীগী  
বক স্তোলদা চঙতুনা লাইরিক কয়াসু লৈরকখি। গ্রুপ ফোটো  
অমা নমমিল্লববা মতুদা ঐখোয়না লৈরিবা হোটেলতু তম্মা ওত্তো-  
বিক্সো অমদা অমুক হল্লকখি। ওত্তোরিক্সো মতুদা ফম্মা ফম্মা মওন  
মওন খল্লকখি - “মীগীদি সাহিত্য চাওখংনবগীদমক তোঙানবা  
সাহিত্য একাদেমী লিংতুনা হোৎনরি। কেৰলা সরকারনা চহী  
খুদিংগী শেল চাউনা চাউনা খাদরি। সাহিত্যগী ওইবা হরা লুংশিং  
অমা ফংহল্লবা হোৎনরি। অচৌবা মীফম কয়া পাঙথোকপা য়ানবা  
ওদিতোরিয়মসু থখৌরি। শকাইরবা অইবশিংবু ইকায় খুন্মবা উৎপা

ওইনা মথোয়গী ফোটো কয়্যসু ওদিভোরিয়ম মনুংগী অকোয়বদা  
 থেংলি । চহী খুদিংগী চাউনা কেবলা সাহিত্য একাদেমী এরাদ  
 গীছনা অইবশিংবু পুন্নিং খৌগৎপগী থবকসু চখরি । মনিপুরগীদি  
 ভোঙানবা সাহিত্যগী ওইবা একাদেমী অমসু লৈজদে । মনিপুর  
 স্তেত কলা একাদেমী হায়বা অম লৈরিবা অসিসু জগোইগী ঈশৈগী  
 থিয়েটারগী ড্রামাগী লিলাগী লাইয়েকপগী সাহিত্যগী ইপুন পুনশিনৈ ।  
 মসিদবু মনিপুরী সাহিত্য চাওখৎপা ওল্লকখিগদ্রা ?”

হোরেন লুমিদাংরাইরমদি মদ্রাজ চংলগনি হায়বছদা পোং চৈ  
 লোইল্লিম্বা ঐখোয়না লৈরিবা হোটেলছদা পরপ পরপ চঙলকই  
 ওতোরিস্কোদগী হেক কুমথবগা । য়ামসু রাবা য়ামসু লুংঙাইবা  
 লুমিংনি কেব্রারী ১৫ সি । ফমুংদা য়মথছনা পোং চৈ ময়ামহ  
 লোইশিনবা হোৎনরিঙৈদা হোটেল বোই অম চঙলতুনা চে মচেং  
 অম ঐঙোন্দা গীরৈ । হাংদোক্তুনা য়েংবদা ঈবমই

শরত,

কুইনা ওাইরম্বনি । উনদনা হাং । হেক হল্লকপগা ঐনা  
 লৈরিবা হোটেলদা অমুক্তা লাকপীয় । করিগুং খা হায়নিংই ।

জোসেফ

১৫।১।১৪

জোসেফনা ঐবু ওাইরম্বী হায়বসি চিঠিসিদগী খঙই । চিঠিগী  
 মরোল তাইবোমচা অমগুং বিরেন্দা খঙহমবদা তাইবোমচানা নোঙ্ক-  
 ছনা হায়রকই -- ‘চংলুরোদনা নঙগী জোসেফকী মনাক্তা’

—চংলাই কৈদৌবৈ চঙোইবা

—চিঠিহু নঙোন্দা ইরম্বনি । অমুক্তাদি উনরম্বদনা

ঐগী ফিরোলশিংছ য়োমশিনবা লোইরবা তুন্দা মংক্লা লৈরিবা  
 হোটেলছ তম্মা পরপ পরপ চংলি । বিরেন্দা কুইরকসু চংকদবা  
 মতম কুইত্রবনি হায়হৌরিবনি । মহাকী কা অছ হেক য়ৌবদা ফমুংদা

ফল্লদগী ফুক গৌগজুনা এঁঙোন্দা চেৎনা কোল্লকখি। মহাকী  
মমিতা মপি শিস্তরমগদবা মাল্লি। এঁমু নুংশিনা ত্রদর হায়বদগী  
হেন্না করিসু হায়খিদে। এঁগী ইমংদা চপ লেগজুনা মহাকী  
হায়রকই

— শরত, এঁনা নঙু য়ায়া নুংশি। এঁগী ইচাস্ত কনিনি। নঙু  
কনিনি।

— ত্রদর, এঁত্ৰ ত্রদব য়ায়া নুংশিজৈ। এঁগী পুন্সিদা ত্রদরবু  
ফুককাউ কাউগরোই

— ইমং মগুংদি করম গৌই। ইচিন ইনাও কয়ানো

— ইমা বাবা লোইনমক লৈরি। ইচিন ইনাও তরুক্রি। এঁনা  
অহল। পাখং ওইরি। সরকারগী দিপার্টমেন্ট অমনা  
গৌজিক গৌজিক জুনিয়র ইঞ্জিনিয়র অমা ওইনা থবক  
গৌরি। ফংলিবা ত্রলব খরসিনা এঁথোয় পুন্না হিংমিন্নরি।

— শরত, ত্ররং করিগী এঁঙোন্দদি থবক গৌবে হায়দ্রিবা।  
এঁদি অশ্রম রাইটর অমা ওইনা, সোসিয়েল বার্কব অমা  
ওইনা, জরনেনিষ্ট অমা ওইনা উই। করে হোৎনবা  
লেপকনু। হোৎনবগী মইহে শোয়দনা ফংলকখিগনি।

মহাকী জবো জবো লাউরবা মখুতু ত্রিংথোরকই। এঁগী  
খুং অনীমরু মহাকী মখুতু চেজেৎ পায়শিল্লি। খুইখরকুবা মীংপান  
অনীগী কাবত্তা চেস্তরকপা পিরিক খরা উরকই। এঁগী থম্মোয়  
শোস্তরকই।

— ত্রদর এঁ অমুক চৎলগে। এঁহাক চিঠি ইরকনি। করিগুখা  
ইফালদা লাক্কবদি এঁগী ফুমদা সোইদনা চঙবীঃকউ।

— গুরাশাট ফাওবদি লাক্কল্লে। ইফাল অমুক্তং যৌগে খল্লি।  
লাক্কবদি নঙগী নাক্তা সোইদনা চঙলকনি।

— নুমিংতু গাইবা তারেদনা।

চলগে হায়ছনা খোঁও হেঁক খাংদোবকপগা মহাক্কা! অমুক  
মখুং তিংথোবজুনা খামই। ডাইওমদনা হংলকই

— ডিসিগী এক্সপ্রেসকী খোঁওচৎ বমদৌই ? একাদেমীগীদি ?  
য়ান্না নুংঙাই। ইউটিভিউসু ফজনা খুয়্বনি। হয়েংগী  
চেফোঙদা ফজনা যাওবক্কগনি হায়হৌই। একাদেমীদসু  
ঐখোয়ব হবাও হবাংনা গোঁবাবকই। হাংগেংনা হায়বদা  
কেলাইট পুন্নমফ অফনা মীওই ডাক্তনি। কেবলাদা  
লাকপদগী হন্দকী খোঁওচৎ অসিস্ত মায় পাকপনি।

— হোই ! মী মীগী ওইবা

— অশেংবনি ব্রদব

— মী অয়াধনগুদি হায়নৈ। ঐসু নঙগী রাফমসিদা যাবা  
তাংবনি। নভ্রনে

— যাকম থোকপদো ! এদিটরদদি ব্রদরনা করি কবি  
হায়বিরম্মী

— ঐনা এদিটরদদি নখোয়গী মরমদা ফজনা হায়বল্লবনি।

— থাগৎচরি ব্রদর। ব্রদরগী তুংগী লম্বীদসু অফনা মায়  
পাকপা কয়া ঙ্গেবনা পাবিবা ওইসল্লু।

খুং হাইরল্লগা মঙোন্দগী লাপথোবকই। চেলা চেলা লাকপনা  
ঐখোয়না লৈরিবা হোটেল অছ যৌখিবা খঙহৌদে। মহাক্কা কায়ন-  
রগনি খনবদা নুংঙাইখিদে। ট্রেন মন্তুদা উখিবা মহাক্কা মতো-  
শিংছ মখং মখং নীংশীংলকই। স্তেসন চংকদবা ডাইহাক রাংলি-  
মাল্লে খন্দুনা ফমুংদা হিপথে।

— চুরূপ থকগা

— থভে

— যুদি

— থভে

-- এগী য়নম অমগুং চুরপকী মৈথুসি নঙদি হৈনরমরোই ।

-- করিসু কায়দেদা বদর । অছুম হৈনরে হায়বা তাই ।

“শর তচান্দ, শর তচান্দ হোগংলা চংলসি পুং তারক্লে” বিরেমা  
এগী হকচাংদা নোমছুনা লৈরম্মী । মঙ মতেক অমা মঙলুরে হায়বসি  
বিরেমা হৌদোরকপা মতমদতা খঙলকই । ঐখোয়গী পোং চৈশিংছু  
পায়ছুনা মথং মথং থোরক্লে ট্রেন স্তেসন তম্মা ।

## লোল

—শরৎচন্দ্র লাই নিংডু, তেজ কাযদনা য়োনবা তেজ কাযদনা  
হল্লরুবা

—করম্বা লাইনো

- নঙগী ঈশ্বদো

লাই খাজবা মীশক্লি হায়বসি খঙবদগী তাইবোমচানা ঐঙোন্দা  
ফাগী হেক হেক তৌই । নঙগী ঈশ্বব নঙগী ঈশ্বব হায়ছনা হেক  
হেকসু লক্কে । তাইবোমচাদি সাইলকী মীনি । মবম অসিনা  
লাই লৈ হায়বগী প্রমান গীবা ওমদ্রবদি খাজবোই হায়ছনা তুমিগ্না  
লৈখোকখি অকনবা মবৈ কয়া য়েৎনববস্তু । ঈশ্বব অমা লৈ হায়বসি  
ঐদি খাজরবনা মীকুপ খুদিংগী নাংশীংই । ইথন্তনস্তু খঞ্জৈ “মহাক্রা  
ঐনু ডাকগী শেনবীরি । পুবিবি ।”

মুংঙাইত্রো



-কুণ্ডাইয়ে

নঙদি কদাইদনো।

ঐ ঝাই লাওখি। অমুক শাংনা লাকপসিদা ঐখোয় অংম  
নঙনা কনাগুম্ব। অমুকগুম্ব মৈতৈলোন্দা রারী শান্ধিখিবনি। ফেক  
রারী ১৬, যুমশাকৈশা নুমিংকী নুংখিল পুং অহমলোম তারকপদনি  
ঐনা ল্যাভাটোরিদা মায়মিং তাবা চঙবদা কেরলাইত অমখরা  
মৈতৈলোন্দা রা ওঙলকখিবসি। ঐহাক পাখংপোয় করিবোই পরপ  
পরপ চেছোরক্কা তাইবোমচাদা তমখি

—তাইবোমচা, তাইবোমচানা লাই নিংঙু হায়বদগী ঐগী  
ঈখরদো ফংলে

--হা! নঙগী ভগবান ফংলবা! কদাইদা?

অঙকপা রারী মতেকু তাইবোমচাদা শিং নান্না তমখোকলে।  
চুপাতুম্ব মাগী কমকমলোমদা পরপ পরপ চংখিবা উই। মহাক  
কুচু মুই। মমীং তোঙই। মশম তেন্না ককই। চহী ৫১/৫২ মুক  
শুবমগদবা মাল্লি। ফুট মঙা মথায়রোমদি রাংলমগনি। তামিল-  
নাচুগী ওমথে লোইখিছনা কেরলাগী ওমথেদা চংশিল্লকপা মতমদনি  
থেংনরিবসিন্স। কেরলাগী মরমদা পুন্নমক হংহোরসি হায়ছনা  
তাইবোমচানা হায়বদগী মহাকপু ঐখোয়গী নাক্তা লাকপীনবা ঐনা  
হায়জখি। নোক্তুনা চঙলকই। মহাক্তি গুরাহাটিদগী অচুম্বক  
ঐখোয়গা কোচ অমত্তদা পুন্না ভোংমিন্নরক্কা মীওইনি। মহাক্তা  
ঐখোয়গী শক চু ফিভম অসিদা অতোম্বা লৈবাক্তী মী ওইরমগদা  
খন্দুনা কোখিদবনি হায়। ঐখোয় অহম পুন্না মৈতৈলোন্দা রারী  
শানবা কয়াসি মুন্না তাশিল্লবা মতুংদা মৈতৈনি হায়বসি কোংদা  
খঙলকখিবনি হায়নসু মহাক্তা তম্বি।

--ইয়াস্বা, কদাই চংগীকবনো।

— এই যুগলা লাকপনি । কদমুসমদা । মনিপুৰদগী লাকপা

— মনিপুৰদদি কবি ৱৌই

— এইহাক আসাম বাইফলসং হাবি দাব ওইবি । মনিপুৰদা  
পোষ্টিং তাই । ছুটি লৌবগা যুগলা লাকপনি । চহীদিগী  
মেষুৰদা ঐগী থবক লৌইবে । পোখাবগনি ।

— কয়াম কুইবে মনিপুৰদা লৈব ।

কুইবে । চহী কুন হোলে । কংলাদসু লৈবম্মী । ইক্ষ্মণী  
মী অযাদা ঐগা খঙনৈ । লমফেদগী নাগ মপালগী মী  
অযাদা খঙনৈ । মখোযনা ঐণ্ডোন্দা তাম্বা তাম্বা বৌই ।

— তাম্বাবগী মিং

পি কে ববি

মবোল খৌইবপ খৌইবপ ডাঙবছ হাবদা নুংঙাই । নোংকুনা  
তাইবোমচানা মঙোন্দা হংই -- কেবলাদিদি কমদৌই ?

— য়াম্মা শাই । মনিপুৰগা য়াম্মা খেন্নৈ ।

— চাবা থকপদি । লৈফমগীদি

— চাবা হোঙঙে । যুবি থাট লৌইনা নীজিনৈ । অশীনবসু  
য়া ওই । লৈফমগীদি য়াম্মা হোঙঙে । অতুম নুংঙাইনি ।

য়া য়া লাঙলছনা অমতা ওইবা খোঙবু শাবছনা ট্ৰেন মগুংদা  
নোমহৌ নোমহৌ লাকপদগী লুমিগাং ইবম ওইশিল্লকণো । উচেক  
ৰ য়াশিনা মহুম এয়া পাইশিল্লবকপা উবক্ৰে । হাডিল্লফা ঈশিংগা  
লুংশিংকা চীল্লোৰবসু উবক্ৰে । যন য়াপ য়ল্লপশিংসু শঙ্কোন তম্মা  
হাইগংনবকপা উবে । সেণ্টেল সাহিত্য একাদেমীনা কেবলাগী  
ওইবা থবা উনবনবা থাবকপনি হাযবসি ঐখোযনা হায়বদগী মহাক  
খঙলবসু কেবলাগী অচবশিংগী মশাদদি মঙোন্দা কবিমতা খঙদ-  
বগুম ৱৌই ।

— কয়াম কুইনা কেবলাদা লৈদৌইব ।

- ছুমিং মরিনি নজ্জগা মঙানি লৈবা য়াই তারবি
- ঐগী য়ুমদা নোংমা লৈসি
- তাজ্জা য়েংগে ঐখোয়গী থবক য়ান্মি
- থবক য়ান্মবসু য়াদে। নোংমত্তা ওইববসু ঐগী য়ুমদা  
লাক্জগা লৈরমগদবনি। ঐনা সেবা ভৌগদবনি। মসি  
ঐখোয়গী চৎনবীনি।
- তারবি। তারবিখোয়গী য়ুমগা সমুদ্রগা কয়্যাম লাপ্পে ?  
থুজ্জংগী পুলিসু য়েংনিংই।
- কিলোমিটর অনীমুক লাপটৈ। ঐনা পুয়মক শিনগনি।  
ঐনা সাইকল রায়গনি। সাইকল ভোংলগা চৎকনি।  
ঐগীদা লাভবা সুকয়া য়াবোই

ঐঙোন্দা চে মচেৎ অমা পীযু হায়বছদা ঐগী খাওদগী লৌ-  
খোক্জগা চে মচেৎ অমা পী। মহাকী লৈফম ময়েক শেংনা ই।  
অছুগা মলয়ালম লোন্দা চিঠি অমসু শাংনা ই। চে অছু ঐঙোন্দা  
পীরল্জগা হায়— “চে অসি কয়মকুলমগী বস স্তেবন্দা লৈবা ওতে  
বিক্সো ড্রাইভব অমদা হেত্তা পীযু। মহাক্কা সুকশোয় শোয়দনা  
নখোয়বু ঐগী য়ুম ফাওবা থিল্লকনি।” হন্দকী খোঙচৎ অসিদা  
থুজ্জংগী পুলি অমসুং ও ফাবশিংনা থুন্দাবিবা সমুদ্র মপানগী সংসার  
অমদি উবা ফংলগনি খনবদা ঐঙোন্দা য়ান্না নুংঙাইবা ফাওথি।  
পিল্লাইগী ‘চেমিন’ছ উবগনি খনবদসু হেমা নুংঙাইথি। রবিনা পিবা  
চে অছু চেৎনা থমজিনথি। অহীং অছদা মহাক্তি মাগী থুজ্জছদা  
লৈহৌরে। ঐখোয়না তিরুবনন্তপুৰমদা চৎলে।

রবিগী থুজ্জদা চৎনিংবগী লাঙতরুবা অমনা তিরুবনন্তপুৰমদা  
ঙাইহাক্তা ফাওবা লৈতানা কয়া ওমথিদে। ঔহাক লৈতনা মহাক্কা  
পীরল্জা চে মচেৎ অছু য়াওরিভা য়েংই। তাইবোমচানসু কাগী  
তোই “নঙগী ভগবানগী মনাক্তা শোয়দনা চৎকনি পাখংকনু

শর চান্দ ।” বিহেল্লু হায়— “রবিগী মনাক্তা ঐখোয় সুকশোয়  
শোয়দনা চংকনি । সমুদ্র য়েংগনি । খুংগী পুন্নিয় য়েংগনি ।  
ঙা ফাবলু যাওগনি ।” চংতি শোয়দনা চংলগনি খনবদা নুংঙাই ।  
অছুবু চংপগী মত্তমদি উরোপ লেপ্পদবদা নুংশা হেক হেক খী চংপা  
ফলরেইছা হায়তুনা ।

নোংমাইজিংনি । ফেব্রুয়ারীগী ১০ । মশা খীংবা উচেকা  
ঐগা কনানা হেল্লা মশা খীংলমগনি ! কয়মকুলমগীদমক ঐখোয়  
অহম বস তোংতুনা তিরুবনন্তপুবম খাদোরকপসি অমুত্তনি ।  
তাইবোমচা অমসুং বিহেল্লা নোকশিল্লকই -- “শরচান্দসি  
নোকএহে ।” পুং অচমগী লহীনি । কয়মকুলম হেক য়োবগা  
হোটেল অমদা চঙতুনা চাক চাখোব্বা মতুংদা ঐনা পুবকপা রবিগী  
চিঠিছ অমুক ওতোরিঙ্কো ডাইভর অমদা পী । মতাক্কা চিঠি অছ  
পারবা মতুংদা তোংখংলকও চংলসি হায়রকই । ঐখোয় অহম  
রবিগী খুংগ কনমপলি ভগম তল্লা চংপদা তুংদা লাকপা ওতোরিঙ্কো  
অমগী মনুংদগী মী অমনা কোরকপা খোঞ্জেল অম । তাই— “হে  
শরত !” হল্লা য়েংখোকখিবদা তারবি ওইরম্মী । ঐহাক উঙক  
ঙকখি । মঙলা তাইবংলা খনখি । ঐগী ভগবান খুংলরে খনবদা  
খংলুং নুংঙাইখি । মহাক মগী নুগীগী মপাম কুইলোন্দা খবক অম  
চংলুবনি হায় । ছকান মচা অমদগী তারবিখোয়গী অঙাংশিংনা  
চাননবা অচাপোং খল্লা লৈরগা মহাক্কী রুম তল্লা চংলে । ঐখোয়  
অহম লাকপতুদা মী অয়াখনা চেহোক চেহোতুনা য়েংবহু উই ।  
উরু উরু লৈতুনা চলবা তুংদা তারবিগী য়ুম য়োবে । পীত্কক ভৌবা  
তারবিগী য়ুমতু ফজৈ । চীকই । অকোয়বদা হৌরিবা য়ুবী পাস্বী-  
শিংনা ফজবদা মতেং পাংলি । কোকিলশিংনা য়ুংশিবা য়ুরদা খোং-  
লতুনা খুংগী অধুই হাদ্দি । তারবিগী ইহৈম্বা বসন্তরুম্মারী মচাচুপা  
অনিশ (১১) অচাচুপী অম্বলি (৮) না ঐখোয়বু তরাম্মা ওকই ।

অথলিন। কথকলি জগোয় অমা শাটুনা ঐখোয়বু য়েংমখি।  
 তারবিনা ইত্তৈমদা ঐখোয়গীদমক চান থরুবা থরা শেম্ববা হায়বদা  
 ঐখোয়দি চাক চারকলে শেখীকরনু হায়কুবু শাউরকই। মুমিদাং  
 লেকপদা চারগে হায়তুনা মাগী অশাউবহু ফাথে। ইচ্ছোলদা  
 তৌরিবা যুবী পাহীদগী যুবী থরা হেরুগা ঐখোয়বু যুবী মগী পেমা  
 পীথকই। শাববা লুংশাগা মায়োকুবা ওয়গনি থলি। লুংখিল পুং  
 অনীরোম তারকপদা সমুদ্র য়েংবা চংলসি হায়তুনা ঐখোয় লোয়নমক  
 মগাকী থুং ফাও ফাওতুনা থোরকই। যুম যুমদা শান্নরশা  
 থবক সূবহা লখীদা চংলহা পুন্নমক ঐখোয়বু উবদা অঙকপা অমগা  
 লোয়ননা য়েংনৈ। মাগী মাগী থবক থাদোরুতুনা থঙইনা, ঐখোয়না  
 যুম মরক্তা কাও ফাওতুনা চংপতুনা মীংকুওনা য়েংই। চংমিল্লরিবা  
 তার বিবু ফাটুনা হেক হেক ঐখোয়গী মরমনসু হংই। কাও ফাওতুনা  
 লাকপনা অচৌবা লখী অমা তারে। তারবিনা ঐখোয় অহুমগী  
 সাইকল অমমম অমসুং মাগী অমসুং মাগী ময়াহগী মচা অফিলাস  
 (১৭) কী সাইকল রায়তুনা পুথোরকই।

ঐখোয় হরাও লুংঙাইব অমগা লোয়ননা হাজিল্লকপা ঠাশিংনা  
 শেম্বা পাং কোসিজরাসটি তল্লা সাইকলনা থৌতুনা চংলে। কিলো-  
 মিটার অনীরোম থৌববা তুংদা কোসিজরাসটি পাংনা ঐখোয়বু  
 ঠাটুতুনা লৈবখী। সাইকল নেদতা সাইকলশিংহু থমজিল্লমগা  
 হি হোংতুনা পাং অসি লাহোক্রে। যুবী পাহীতনা পীক  
 থনবা ইশং শংবা পমমপল্লি থুংগী লৈমায়দা খেঙ হেক থাংবা  
 হোবগা লুংশাগী মৈশানা য়েংহংলবা হকচাংদা অইংবা অমা থংফাও  
 ফাওরকই। খোঙনা কিলোমিটার অনীরোম চংলবা তুংদা অরবি-  
 যান সিনা হরাও মথোই কারতুনা ঐখোয়বু ওয়ুম্মী। এনা চেন-  
 শিন্দুনা ইদোম ভাইহাক পোখাজখি। লোইনাউববা মাগী ঠথক  
 ইপামগী মরক্তা রাখলগী জগোয় শাখি। তৌশিল্লবগা ঐবু

মাগী কল্লবা ঈথক অমনা মথান্ভুদা পুথগে হৌখি । ঐনা চেৎনা  
 তোবানগী লৈঙোই মরক্তা খুৎশা তরানা ফাছনা খাঙখি । ঙৈঠাক  
 মুক্তবহু পরমপল্লি খুঙ্গনা উরমালো । নোক্তুনা লৈরম্মী । ঙা ফাবশিংনা  
 খুন্দাবিবা খুঙ্গ ঐম্ শকখডবী৷ হায়বগী মতাগুম ঐব খুংলাম  
 তোইনা পরমপল্লিনা কৌরকখি । লৈরাইদগী চেনখতুনা ঙা ফাবা  
 চাম্মনোম্মা অচৌবা ঈন শম্ভুং হি শীভিন্নতুনা ঙা ফাবিবা মায়কৈ  
 অদোমদা চঙশিমি । লাউং, মচা বিবেন ঐখোয় গুম ঈন  
 চিংখংপা যাওই । হিব্ হোবানলোমদা ইনখংপদা যাওগালি । ঙা  
 ফাবশিংগা ঐখোয় অলুমগা অমক্তা ঐইনা তিনশিন্নখি ।

ঈনা চিক্রবা পরমপল্লি খুঙ্গগী লৈমায়দগী খোঙ থাংদোক্তুনা  
 চংখিগদৌবে হায়বসি খঙলমালো । অরাবিয়ান সিগী ঈথক হেন্না  
 কনখংলকখি । রংনা কখংলকলিবা ঈথকশিংনা তান্নতুনা চিংখগে  
 খনবা মালি । লাউখোংনা অমংবা নোংগী মপৈগুম ঙংতুনা লাকপছ  
 উই । অতুব্ রংলবা পরমপল্লি খুঙ্গগী তোবান্না মথোয়ব্ থিংতুনা  
 থব্বীখি । ঐ খঙই মহাক মায়থিরে হায়বা । অতুব্ য়েংহৌবিবা  
 নিঙমদবগী মীংয়েংহুমদি খক ফাউবা ঙল্লোই । ঐম্ নিঙমদবগী  
 চৈনা অমদি থাম্মোয়সিদা পুরতুনা থাংনিংদা থাংনিংদা ইখোঙসি  
 থাংতুনা লাকখি পরমপল্লিগী লৈমায়দা । সুবা নোথা কনবী তুপী  
 কয়ানা যুবী মকুদগী যুবী থৌরী তাতুনা শেয়া লেপ্পমজি । পরম-  
 পল্লিনা তুপীশিংদা ঐখোয়ব্ যুবী থৌরীন পুন্দুনা থম্বা মীংচি  
 খংখিবগুম হৌখি । অতুব্ তুপীশিংগী লৈতেং ঙইজরিবা ইকায়থিগন-  
 বাতুনা ঐখোয়ব্ পুনবদি গুমথিদে । লেপ্তবা হায়বসিনা ঐগী ইখৌনি  
 হায়বসি খঙহন্নবা হোৎনরকপদা মতন্না ঐখোয়ব্ লুমিদাংরাইরমগী  
 পুংফমদা পুশিনবীরক্সম্মী । তাজ্জা অসিদনি পরমপল্লিবু নিঙমদনা  
 থাদোক্লহা । অরাবিয়ান সিদগী হাজিল্লকপা ঈশিংনা শেমখিবা  
 কোসিজরাসট পাংনা অমুক শোলাহৌই — “চংলগে চপ য়ুনা

লেপ্লবনিনা চৎপদা ম ঠারেনে ! করিগুদা অমুক লাল্লবদি এগী নাক্তা  
লাকথোকো । এদি লেপ্পদনা অমুম্বক লৈরমখিগনি ।”

সাইকল তোংদুনা অমুক হুকপদা লহীগী নাক য়েণা ঐখোয়  
য়েংগদবগী চেম্বোকনরকপা লেপত্রি । মুমিদাংরাইরম ঐইরকপগী  
পোং কল্লা শিংনরপা মঃমতুদা পোং য়োনগনি কাউথোকুনা  
ছুকান্দাবশিংনা ঐখোয়বু মমিৎ কুপুনা য়েংনরি । শম ককফম অমদা  
চঙছুনা তাইবোমচানা শম ককলিঙেদা ঐখোয়বু য়েংগদবগী ওম-  
গিল্লকপা মীযামতুসু অঙকপনি । মখোয় মশেল পংঙাংদা ডাংনে ।  
করি হায়বিবনো খঙদে । লোল ফাওনদে । য়েংলিবা মীংয়েংছুনি  
লোল হায়ববু ।

কৈপেন্দগী অঃকপা ডা খবা লৈরবা তুংদা তারবিগী য়ুমদা  
ইল্লে । মুমিদাং অছু ডা মখেল অইম অতৈ অতৈ অথোংবা কয়াগা  
নোংননা ইতৈমা বসন্তকুমারী অমসুং তারবিগী মতৈমা ভান্নমতি  
অনীনা ঐখোয়দা পাঞ্জৈ । লোং ফাওনদে । মীংকী রাইহে ঙাক্তনি ।  
খুং নোংনতুনা ঐখোয়না লুংশিনা নমস্কাব তৌই । ইতৈমা অনীসু  
নোংনতুনা নমস্কাব তৌবকই । লোল ফাওনদ্রবসু লুংশিনবগী মরি  
হায়ববু তাইবিগী মমা কালিঅম্মানা নোংনতুনা ঐখোয়ব মচাদা  
মচাদোনা য়েংবীখিবা মীংয়েংছুনি । তৌবিখিবা সেবাছুনি । মমা  
মচাগী লুংশিনবগী মমী অনা লোল সুর-ফাও ফাওনদনা তারবিগী  
য়মদা পাগংখি ।

মুমিদাং অহু পাক তুয়া য়ারমদে । ওমিগী অহীং অনি ফজনা  
পোখারো হায়তুনা তাইবিগী হায়বল্লবসু নীংখিনা পোখাবা য়াখিদে ।  
থংননা ফম্বুংগী ঐটবেমচানা নাংখোংকপতু ঐবদা পাঙনিখি ।  
ন ফন্দা য়েংখোংবদা বিরেনসু হুন্ননলে । উচেন-রায় পুন্নমকসু  
তুমথনত্রমাল্লে । পুমচিচ চিকই । অকিবসু ফাওরকই ইতৈমতা ।  
মঙল মঙল খল্লকই । ওমিগিসু মঙলা তাইবংলা । খাজসিরা

ধাজরোইসিরা। চমম্বা অসিগী মরক্তা ইখঙ খঙহৌদনা তুমথ-  
 থমাল্লো। মীংকপ থোরকপদা নোংডানগদৌরল্লো। তাইবোমচা  
 অমম্বুং বিরেন হৌদোক্তুনা তিরুবনন্তপুরমদা অমুক হম্বনবা হায়।  
 লোইশিল্লো। অহীং চুপ্পা অমা তুমদবমথৈ ইতৈমা অনীনা শেখীবা  
 লক্ষীদা চংপদা চাখিনবা চাকয়োমদো শিল্লরকই। হরাওনা  
 লোশিল্লগা ইতৈমা অনীদা হায় - “ইতৈমা য়ান্না ন্তংঙাইরে। ঐথোয়  
 অমুক চংলগে।” ইতৈমা বসন্তকুমারীছ করিগুস্তা খরা হায়নীংবা  
 মাল্লি। অছুবু ইফা ফাজিল্লবা ম'গী চিনবান্দগী রাইহে অমম্বু  
 থোরকথিদে। নোকপতমক নোকথি। তারবিগা অফিলাসকনা  
 বস পার্কিং ফাওবা থিন্দোরুবা ঐথোয় অমম্বগা পুন্সপ থোরকপছ  
 ইতৈমা অনী অমম্বুং ইমা কালিঅম্মানা মুন্না য়েংছুনা লৈহৌই  
 অহীংগী অমম্বা অমম্বুং ঐথোয় অহমদি হৌনরগা তারবিগী য়ুম  
 থাদোক্তুনা লাক্কে। অমুকী ঙাঙানবা মশেক মঙান্না তপ্পা তপ্পা  
 তারবিথোয়গী য়ুমদা অমুক চঙহৌরে।



## শকখঙবরা

হুমিংকী মঙাল্লা ফাওজিন ফাওজিন্দুনা লৈমায়দা চেন চোংছুনা  
শাল্লগে খনবা মঙলানশিংবু হেক হেক থুগাইরিবসি চঙংননা হৌরিবা  
মুবা পাস্বীশিংননি। শীংনরক্লিবসি কুইরক্লগনি। ঐখোয়না  
কোবালম চংপগী লম্বীদম্ শীংনবসি তোক্তমজি।

কন্ন হৌঐবা ঈথক হায়বছনি। ঐখোয় যৌরক্লে হায়বম্  
খঙমাল্লে। মখুংও মশাও চোং ফন্দুনা রাংনা রাংনা চোংখঙুনা  
হিগোক মচুনা হারবা অরাবিয়ান সিনা ঐখোয়বু কৌশিল্লি।  
হৌজিক্তি খঙলে কোবালমনা চাঙথোকচরিবা পোঙজরিবা।  
লোইরোই ওমখংপা তোবানসিদা মীনৌ কয়াগা শকখঙনরে তিন্নরে  
লোয়নরে হুংশিনরে হায়বসিদনি। ঐখোয়ম্ মীনৌ অমা ওইনা  
কোবালম চঙলুবসি ফেত্রারীগী ১৯, থাংজ হুমিঙনি। হুমিৎনা তপ্পা  
তপ্পা লৈথরকপদা সমুদ্রনা যোংলগে হায়না ময়া কাথোরকপা

মহমদনি মীনো পুন্নমক হিগোব মচুগী ঈশিং চাইখত্তুনা শান্নখিবা ।

ঈথক হৌবগী খোঞ্জেল নত্তনা করিমত্তা ঠাবা ফংখিদ্বে ।  
অমুক রাংখং অমুক নেমথ তৌতুনা মরী মরী চেনখংলকই লৈরায়  
তুন্না । য়েংবগী পেনবা নাইদবা শত্তমনি । সমুদ্র । করিনো খনখি  
অঙাং ওইরিঙৈদা ।

—“লাওনহে । স্তম লেপ্তুনা লৈরত্তনে ।” বিরেম্মা ঐগী খুং  
পায়তুনা চিংই । লৈবায়দা রাংনা কাখংলকলিবা ঈথকশিংগা চেনখং  
চেনথ শান্নে । ঈথক্কা নুংঙাইনা শান্নবদা ঐখোয়সু যাওশিল্লে ।  
সমুদ্রগী ফজবা উবদা ঙাওবোইদবা কনাব লৈগদগে ? অমুকসু  
কোবালমবু থাদোতুনা খুদক্তা হন্নিংবা মীওই কনাব লাকখিগদগে ?  
তাইবং শেঙ্গা মপুনদি কোবালমদা ফজবগী য়েন্দাই খিন্দুনা  
থন্নিরিল্লে । ফজবা থিরকপশিং পুন্নমক্তি শকখঙনহল্লে কোবালমদা  
অমগা অমগা । অতুবু শোইদনদি হায়গনি ঐইবং শেঙ্গা মপুনা  
করিগীদমক মীচং মীথায় নাইরিবা ?

অচৌ অচৌবা নুংজাও মরক্তসু চেনশিল্লকপা লেপ্তে ঈথক্কা ।  
কান কান্দুনা চোং চোংতুনা ঈথক্কা লেপ্তুনা থেংনবদগী ফনা য়ান্না  
চোংলে ঐখোয়গী হকচাং । তাইবোমচানা হি তোংতুনা কোয়কসি  
হায়বসু ঐনা পামদবদগী কোয়খিদ্বে । ঈথক্কা ফজবা মং অমা  
হেক উবগা ফোটো নমগদবগী হোংনবদা মথৌ অমা ওইরি  
খিবন্দি । ঐখোয় অহম চংমিল্লবসু রাখল তিল্লকদবনিনা মানা  
মানা থোকপা পত্তচং ত্রা চংনখি । ইথক্তা নোন্নিখি — “ঐখোয়  
অহম রাখল তিল্লনা লাক্কাগা কোবালমনা অমুক তোখায় তোখায়-  
ইনবীরে ।”

লেপ্পা লৈঙে মীনো মথং মথং থোমজিল্লকপা । ঈথক্কা  
লেপ্তে । সমুদ্র তোৰানসিদ্দি নুমিংকী মডানসু মনিং তুন্না শান্নরি ।  
অফা অপুন্নবা যাওত্ৰবা মীনোশিংনা অফা অপুন্নবা যাওত্ৰবা নুমিংকী

মঙান অমসুং হিপোক মচুগী ঈশিংদা ঈরোইছনা শান্নরি । স্কুলগী  
কলেজগী অঙাং : মন্মামসু বস ভোংছনা কোবালম য়েংবা লেগুনা  
লাক্লি পুন্নপ পুন্নপ যাওগী শল্পুংম মনিং তন্না সমুদ্রনা শান্নরিবসি  
য়েংলি । ছাত্র-ছাত্রিংশিং হেন্দোকখিদমবা চৈ পায়ছনা ওজাশিংনা  
চেকশিন্না ঙাক্লি । লঙজরুবা পাপ কোকুনবা মাল্লি অহল খরনা  
রাংনা কাংলকপা ঈথকী ঈশিংব লৌছনা মকোক্তা খিকথম্বিবা ।

হঙ্গং হন্দা চংপদা রাবমাল্লৈ তাইবোমচা । চোংলি চোংলি  
তৌছনা লৈঙোই মথক্তা ফমছনা লৈবছ উই ।

—কৈদৌবে তাইবোমচা

- কৈসু তৌদে ।

—কৈসু তৌদগা তুমিনা করিগী ফমছনা লৈরিবা

— ফজড্রো সমুদ্রসে

— ফজদে হায়থবো

মুমিংসু লৈথবক্লে । সমুদ্রগী মথয়াংসু লাওথাবক্লে । ফোটে  
নম্বদা চোকথরমাল্লৈ বিবেনসু । নৌনা থেংনবা নৌনা শকথঙনবা  
কয়াগা ফোটে নমমিন্নবদা । হঙ্গং হন্দা কাংলম চেল্লিবা ঐহু ফাগী  
ফাগীদগী হকচাংসি ফনা য়ান্না চোংথ্রে । ঐথোয় অতম চুংশিন্নছনা  
লৈথরক্লিবা মুমিংকী মতৌবু কুপশেন শেন্নৈ । কণ্ডাকুমারীদদি  
উরকখিদ্ৰবনি । পেন্দবা লুংঙাইতবা মতৌ অহু ওসিদি লৈত্রে ।  
তশেং তশেংলবা অতিয়াসিদগী মনিং তন্না মুমিংনা লৈথরকপা অসি-  
দনি উরিবা । তপ্পা তপ্পা সমুদ্রগী মথয়াং মম্বুদা চংবা হৌরকপদা  
বিবের্না ফোটে নন্নি । সমুদ্রনা য়োংখিবগী খাঙবা ওমদবা মুমিংকী  
চৈনা অছুব অমুক লোংশিন্নবা হোংনবদা হান্নদগী হেন্না কনখংলকই  
ঈথকসু ।

মমশিল্লক্কছনা মরী মরী হন্নবা হৌরক্লে মীয়াম কোবালম  
থাদোক্তুনা । চৈ পায়ছনা ছাত্র ছাত্রিংশিংব শেন্নবা যাওরিবী ওজা

মূসীশিংহুনা য়াঙগী শঙ্গু শঙ্গু হোইবঙম বস তম্মা হোইখিবত্ত উরকই ।  
 অকোয়বদা হোঁরিবা উপাল রাপালশিংগী মরক্তগী মৈঙালনা চিং চিং  
 লিংথোরকপম্ উরে । অতিয়াদগীম্ থরানমিচাকশিংনা কুফেং  
 কাফেং হোঁরিবা হোঁরক্লে । ঐখোয়গীম্ হম্ববা মতম ওইরক্লেম্লে ।  
 থারবা লৈঙোই মথক্তা চংপম্ লোইশিল্লক্লেম্লে । বস মনাক্তা  
 লেপলম্লে । মীনোশিংগী অফা অপুম্ববা য়াঙম্ববা হকচাংশিংনা ঈশিংদা  
 চোংথবগী হোঁরিবা খোজেনদি তারি ।

## শৈদিয়া

খঙবা । করিগুয়া খরদি মলয়ালম সাহিত্যগী মরমদা খঙফম  
থোকই । খঙননবা মলয়ালম অইবা খরা উনবা চংপসি কেরলাগী  
কোন্সু তিরুবনন্তপুরমদা লৈরগা এইথোকনি । অইবা কয়া উনহুনা  
পাউ ফাওদোকনবা, কেরলাগী মবমদসু খঙননবা চংপগী প্রোগ্রাম  
অসিনা মাঙদা থয়গা তিরুবনন্তপুরম যৌবসি ফেক্সারীগী ১৭ তনি ।  
হোটেল অমদা মুমিং খরনি লৈননবা ঙাংনববা তুংদা মুংখিল পুং  
অহমলোম তাবদা পণ্ডিত কোলোনি কাদিয়রদা ঐথোয় অহম  
চংলি । অইবা অমদা মাগী মরুপ অমনা শক্তাক চে অমা ইরগা  
পুহুনা চংলবদি যান্না নুংঙাইনি ; হরাও হরাওনা তৌরকনি মরম  
অসিনা প্রোঃ আই আর বাবুদা চিঠি অমা ইহন্নু হায়না ওজা নোং-  
মাইথেম তোথীনা হায়বদগী ওজা বাবুনা ডাঃ কে এম জর্জদা ইবা  
চিঠি অমা পুহুনা চংলি । নেসনেল বুক ট্রষ্টকী প্রোজেক্ট ওফিস

অমা লৈরিবা পণ্ডিত কোলোনিদা ডাঃ জৰ্জ ফিল্মি। ত্ৰৈ অসিনা ফোঙগদবা মণ্ডৰপিসেস ওফ ইন্দিয়ান লিটরেচৰগী চিফ এডিটৰ ওইরিবা ডাঃ জৰ্জ গীদা চঙছনা ওড়া বাবুনা পীৰকপা চিঠি অছ মাগী পিওন অমদা পীশিলহল্লি। চিঠি অছ হেক পাবগা ঐথোয় অছম চঙলকট হায়রকপদগী চঙলুবদা হৰাও হৰাও তৌরকই। লেপখন্তুনা খুং শোকলকট। চা কোঁতনা পীথকট। মাগী খবন্তা মন্তে পাংলিবা জি এন পানিকবসু কোঁশিল্লি। ঐথোয়বু শক তাকই। চাং লেম্মী জৰ্জ। থাপত্ৰবা মফম অমদগী লাকপনি হায়ছনা ঐথোয়না হৰাও হৰাও তৌবীবগী মওং অমা উই। যুনিভৰসিটি অমদগী পোথারবা প্ৰোফেসাৰ জৰ্জনা হায়রকই - “অইবা খৰা উন্ননবা ঐহাক শীল্লগে। অছগা তাং ২১ দা শৈৱেং পানবগী মীফম অমা পাঙ-থোক্লসি। মসিদা ঐহাক অইবা খবদা পাউ পীত্ৰগে।” ইনাক্তা ফিল্মিবা পানিকৰগী মবমদসু মহাক্কা শক্তাক্ককই - “মহাক্কা অসি ৱাৱী মচা ইবা, নোভেল ইবা অমসুং নৈনবা মীওইনি। ইংলিসকী প্ৰো-ফেসাৰ অমা ওইৱমদগী পোথাবে। লাইৱিক ৩৬ হেন্না ফোঙথে। হৌজিক্কা মণ্ডৰপিসেস ওফ ইন্দিয়ান লিটবেচবগী একজিকিউটিব এডিটৰ ওইরি।” মহাক্কা অমুক খুং শোক্লে। ঐথোয় অছমসু ইশা ইশানা ঐথোয়না তৌরিবা থবকশিংগী মৱমদা হায়। জৰ্জনা টেলিফোন তৌছনা মলয়ালম লোনগী অফাওবা কবি ও, এন, ভি কুৰুপতা ঐথোয় লাকপগী মৱমদা ৱাৱী শাই। ঐথোয় লাক্কনি হায়বগী পাউসু পীথি। মহাক্কা মাগী পিওন অমা থাছনা ওতো যিক্সো অমা ফাহল্লুই। ঐথোয়বু ড্ৰাইভৰ অছদা নীংথিনা শিল্লছনা কুৰুপকী লৈফম ৱবিন্দ্র নগৰদা চৎনবা হায়।

অহল ওইৱক্কা কুৰুপ ঐথোয়বু উবদা হৰাওনা মাগী কাদা কোঁশিল্লি। মহাক্কা ওঙুবা য়াম্মা ফবা মী অমনি। মহাক্কা কৱি-গীদমক শৈৱেং ইৱিবনো হায়বগী শাংলবা ৱাৱী অমা লিবদা মত্ৰম

কল্যাণ যান্না হৌখি । মহাক্তি সারী খুদিংমক শৈরেং ওইনা ই ।  
 মহাকী লাইরিক খরদি ইদিসন ত্ৰাদগী হেন্না ফোঙে । মহাক্স  
 ইবা শৈবেং অয়ান্না মাগী লৈপাক লৈহা এদগী শেমগংপনি হায় ।  
 মহাক্স পৃথিবীৰ অমুকী মত্ৰিক লুংশিজৈ অছনা কপপসু উম্মি হায়না  
 ফোঙদোকই । ঐথোয়না পৃথিবীসিদা লৈরগা ঐথোয়না অমুক  
 পৃথিবীদা অরানা পীবসি খাঙবা ওমদে হায় । বাইবল কুৰান রামায়ন  
 মহাভাবত গিতা পুয়মক খঙই । হৌজিকা চান চানবা য়েংছনা  
 সারীশিং অসিদা য়ুমফম ওইরগা শৈরেং কয়ান্নু ই হায় । মাগী  
 লাইরিক ময়াম শৈরেং ময়াম ফাক ফাফুনা কোইয়েং য়েংই । মণিপুৰী  
 সাহিত্যগী মবমদসু হংলকই । উল্লিঙে মত্ৰমদগীনা হৌজিক ফাওবগী  
 ইতিহাস মত্ৰেক অমা লিছনা ত্ৰাহল্লি । মণিপুৰগী সারীমচা, শৈরেং  
 ব-যা মোদনিংমদা মাঙজিন থানা চঙশিল্লকলি তাবদা মঙোন্দা  
 অঙকপা অমা পোকপঙম হৌই । নীলকান্ত সমবেল্ল বিনোদিনী-  
 নচিংবা মহাক্সা খঙলম্মী । লুমিদাংরাইবম ওইরক্কছনা থোরক্কে ।  
 ধূপ অগববতিগী মনমদি লৈহৌরি ।

ফেক্সাবী ১১ ছু খঙহৌদে । যৌবকখি । নিংথৌকাবনি ।  
 ইপোক লুনিংকা ওইবসিদা কবি খাক্সগবা খনখি । জঙ্জগী কাছদা  
 ঐথোয় তুমিন ফয়ে । দি এন পানিকর, কবি নিলম পেকর মধু-  
 সুদনন নায়বনচিংবগা পুন্না ফম্মিন্নবে । তাইবোমচাদি ইক মায়-  
 থাঙবা নোয়বগা লাক্সগে ঐথোয় চংলম্মে হায়ছনা লৈহৌবি  
 ঐথোয়না লৈবা হোটেলছদা । শৈবেং অমমম পাথোক্সি হায়বছদা  
 ঐঙোন্দা হান্না পানবা জঙ্জনা হায়বকই । ওজা বোজেন্না ইংলিস তা  
 হান্নাক্সবা ঐগী শৈবেংনিংছ মথোয়দা অমমম য়েংছোকই । ঐগী  
 শৈবেংগী নাট্টিক 'অফিকা' গী কাপী অমমমসু য়েংছোকই । লাই-  
 বিফ মমি ওইবিবা 'অফিকা' অসি পাঙগে হায়ছনা ইংলিস তা পাই ।  
 জঙ্জনা অমুক মণিপুৰীদা পাউ হায়বকই । খৰা কল্লম্মা পাবা

হৌরকপদা জঙ্কনা খরা হৌনা পাউ হায়রকই । ঐনা য়ান্না হৌনা  
পাই

## অক্রিকা

লৈক্রক ।

লাওনা চংলবা লৈক্রকশিং

খোঙ কয়া পুথত্রবা

খোঙ কয়া থুদেকত্রবা ।

তেলঙ্গা পাইছনা চেল্লকপা অঙাংশিং

তাশিনখি লৈক্রক মনুংদা ।

মখোয়গী কল্পগী খোঞ্জেলদা

লঙজা কাকশিংনা পাইথোকখি ।

পুংকক চাউরবী নুপীমচাশিংনা

শেংলিবা মফি মরোল শেগায় শেগায়ছনা

চাথোকই হাউনা ।

নোংথক্তা পাইরিবা এরোপ্পেন্দা

য়েংখংলি খৌরাংনা

উক্তগী হেমা লেঙবা উমত্রবা

পুক পায়ছনা খাঙলিবা

মীগী পরেং পরেংনা

ঙাইরি খাদরকপা

বোম নংত্রগা চাক ।



মশাগী

মদা খদন্তুনা শায়র শায়রগা

ওইনয়া

শঙ্কু শঙ্কু লেপ্তি

পাখং মচাশিংনা

লৈফ্রকী অকোয়বদা ।

চিলহাও থিরবা মবৈ কযা

মশীং লাকঙমদনা

খদন্তুনা চাইথোবক্লি

পাল্লবা অফ্রিকাগী লৈমায়দা ।

অশিবা মীগী হকচাংশিংনা

ফুল্লগনি লৈফ্রকশিং ।

শৈবেং পাবা লোয়ববা মতমদা জর্জনা হায়রকই— “ওসিদি শবতচান্দগী শৈবেং তাকবদগী চাউওবা পৃথিবী অসি য়ান্না পিকপা থুঙ্গং অমগুম উহল্লে । কদাইদা কবি থোক্লিবা কদাইদা কবি . ভৌবিবা হায়বসি হৌজিক্তি খুদক্তা খঙনবে । যেনথাদা থোকপা থৌদোককুম উহল্লে । থাপবা অমদি পীকথবা ষ্টেও মনিপুবদা লৈবিবা শবতচান্দনা থাপথবা অফ্রিকাদা থোক্লিবা লুংডাইতবা থৌদোক খন্নবু মীংনা উবগুম মাগী শৈবেংনা পাউন্নি । মসিসু সাহিত্যনি । ঐথোয পুন্নমক তিন্নহনবনি । নকশিন্নহনবনি ।”

মথংদা বিবেনব শৈবেং পাননবা জর্জনা অমুক হায়রকপদা ‘ডাক্ত থঙ্গোং’ হায়বা শৈবেং অমা মনিপুবী অমসুং ইংলিস্তা বিবেল্লা পাউ । মহাকী শৈবেংদা শিজিন্নবিবা ফজববা ইমেজবিশিংব শিং-থাবতুনা জর্জনা মাগী ওইবা ওবজাবেসন পীথি । মধুসুদনন নাযবসু মলযালম লোল্লা শৈবেং থিথি । মথং মথং শৈবেং থিনবা লোয়বব-

ফাওবদা তাইবোমচাদি য়ৌরত্তুনা শৈরেং থিবা যাওখিদে

শৈরেং পানবগী থৌরম অসি হেক লোয়বগা ঐথোয়না লৈরিব  
হোটেলছ তম্মা বিরেন ঐথোয়নি লাক্লে । হোটেল যৌবগা অতি-  
য়াদা অথাক অরাও হৌবক্লে । লুংশাগী মৈগাসু করম্মা মাওথিবনো  
খঙহৌদে । নোং জম জম তারকই । ছাটিন যাওদবা কয়ানা  
নোংগা মুরুছনা চংখিবছ হোটেলগী থোওনাউদগী উই ।

মলয়ালম সাহিত্য চাওখৎননবা অইবা কয়ানা হোৎনরিবছ  
উই । মথোয়গী লোন্দা য়ারিমথৈ লাইরিক ফোওনবা হোৎনৈ ।  
মকম খুদিংমক্কা সাইন বোর্দ খুদিংমক্কা মথোয়গী ময়েক্কা লোইনা ই ।  
মথোয়গী মরোন অমসুং ময়েক লুংশিজবগী খুদম কয়া উরকখি । চহী  
৫০ হেল্লাবা সাহিত্য প্রভারটকা কোওপবোটভ সোসাইটি (সোসাইটি  
ওফ রাইটরস) না ওসি ফাওবদা মলয়ালম লাইরিক লীশীং ১৪ হেল্লা  
পুথোকথৈ । এসিয়াগী মনুংদা অসিগুয়া অইবশিংগী সোসাইটি  
অসি অতাংবনি । মেবর ৮৫০ হেল্লা লৈরবা সোসাইটি অসি মলয়া-  
লমগী লময়ানবা অইবা তাকজি শিবশংকর পিল্লাই, ককব নিলকাস্ত  
পিল্লাই, পোনকুনম বর্কে, দিসি কিজাকেমুবি, পিকেশব দেবনচিৎবনা  
লিংখংখিনি । সোসাইটি অসিগী তোওল্লা লৈজবা নেসনেল বুক  
স্তোল অমনা লাইরিক কয়া য়োল্লি । মীয়ামদা ফংহল্লাবা হোৎনৈ ।  
অইবা কয়াদা মংগী হুনা লাইরিক কয়া ফোওহল্লি । কোতায়ামদা  
লৈবা সোসাইটি অনিগী মংগী মলয়ালম সাহিত্য য়ায়া চাওখৎলে  
হায়না কবি মধুসুদনন নায়বনা হায় । মহার্কী লাইরিক কয়াসু  
সোসাইটি অনিনা ফোওথে । পীক্কাবসু মণিপুদা লৈরিবা রাইটরস  
ফোরমগু নীংশীংলকই । নায়রদসু ফোরমগী মতাংদা রারী শাই ।  
মগুগ লৈবা লাইরিক পুথোকপদা নওনা ফোরমগী লাইরিক কয়া  
মেস্তেল সাহিত্য একাদেমী এরাদ ফংনবা যাওথে হায়নসু মঙোন্দা  
তম্মি ।

ଅଟେ। ଅମ୍ଭେ ମାନ୍ଦ୍ରାଗୀ ସଂସ୍ଥାନ କରାଣୀ ଥୋପୁବନ୍ଧିଂଗା ମଂ  
 ମଂ ଉନବଦା ମଲୟାଲମ ମାନ୍ଦ୍ରାଗୀ ଚାଂଖନବଦା ଚୋବନରଥଗୀ ନିଂହସଦବା  
 ଥୋନା କରା ଖଞ୍ଜଳକଟି । ଡମ୍ବନିଂହାଟିନି । କୁମ୍ଭିଂ ଶେଂ ନୀପାଲ୍ଲି  
 ଡକ ଡକ ନୈଢ଼ନା କେରଳାଦା ନୈରଲ୍ଲଗା ହଲ୍ଲଗନି ହାୟବଦା କୁଂହାଟିବଦା  
 ଥବଦି ଫାଞ୍ଜବକ୍ଷି । କେରଳାଗୀ ହରା କୁଂଶିଂ ଥବା ଥବା ହୈନବକପଦ୍ଧନା ।  
 ଅହ୍ନା ମଂନା ଶାଂକଟି । ଚଂପ୍ରୋ ହାୟଦ୍ଧନା । ଚଂପଦି ଶୋୟଦନା  
 ଚଂଲ୍ଲଗନି । ଥଢ଼ବା । ଥଢ଼ବା ହାୟବଦ୍ଧିମ୍ଭଦି ବୟାମ ଖଞ୍ଜଳବା । ଶହଂ  
 ଅମ୍ଭିମ୍ଭଦି ଅହ୍ନାକ ହ ଢୁନା ନୈରଲ୍ଲଗନି ।

## মঙাল

হল্লকপা । চংলবদি হল্লকপা হায়বসিমদি শোয়দ্রবনি । কৈদৌঙে হল্লকনি হায়বসিতনি ঐখোয় অহুয়া গায়বা উমখিদবা । অছুবু কেরলা খাদোকপা নুমিংতি ফেব্রুৱাবী ১৫, ইরাই নুমিং ওইরমখি । নুমিং অসি যৌরক্তুনা ঐখোয় অহুম কেরলাগী মফম খরা চংপা ওইরল্লে । নুমিং অসিনা লাক্কবদা ঐখোয় পম্ববা য়ারক্তে । তাল্লকলে । ত্রিসুরদগী মদ্রাজ তল্লা মদ্রাজ এক্সপ্রেসং তোংছুনা নুমিদাংরাইরম পুং তরুক মখায়দা ঐখোয় অহুম লাক্কে । ফাইবেনগী ১৪ নি পানবা ইবাই নুমিংনি । নুমিদাং ওইবক্তুনা অহাংবা অতিয়াদগী নোংদোল খাজনা খাবল চাইখবা হৌরক্তে । ত্রেনগী থোঙনাউ মনাক্তা ফল্লি হায়বতনি । ঐগী রাখলমু ঙাইহাক কোট-ররমাল্লে ।

—খাবলসে ফজদ্রা

- কঁজৈ । অদো কৈদৌরবা
- অতুই রানিদা
- করিগুয়া খরা লোংপা মাল্লি । কবি করিনো খরসু  
হায়নেদায়নে
- করিসু লোন্তেদা । হায়নীংবসু লৈতেদা
- নবুতু ফন্তবা রাখলনা পীক থল্লোকো । হায়নীংবদো করিনো  
দোং দোং হায়সু কৈনো ।
- থাজদবা
- করিবো
- থাজবা ডমদেবা
- ঐসু থাজদে । নঙসে স্ককথা হেক থাজদে
- অতুদি চপ মান্নরেনে
- মান্নে . . ।
- হা ! হা !

“শর তচান্দ শব তচান্দ চাক যৌরকএ” বিবেল্লা লেংজুমদা পোপ  
পোপ য়ৈরস্মী । রাংনা কাখৎলকলিবা নোংদোল থাজনসু ঐয়  
উবদা নোকশিল্লকই । ইকায়বা খাঙবা ওইনা খুং অনীনা মীং অনীদা  
নোইতুনা শান্নরস্মী । চাক চাথোক্লবা মতুংদা ঐহাক তুম্বা শেম-  
শাতুনা লৈবতু ফন্নিন্নরীবী তামিল মৌনহাশিংতুনা মূনা মূনা  
য়েংলকই । থৌশারুবা হৌদনা তুমথনবা হোংনবে ।

মদ্রাজদা থংবতু অয়ুকী পুং মঙা তারল্লৈ । ত্ৰেন্দগী হেক কুম-  
থবগা ঐথেয়গী পোং চৈশিংতু পুশিল্লগা স্তেনন মন্তুঙদা চঙলে ।  
গুরাহাটি ফাওবা চংনবগী টিকেং ককপা চংথে তাইলে, মচাগা  
বিরেনগা । ঐনা পোংচৈশিংতু শঙহৌই । পৈশা নিবা কয়া মথং  
মথং চঙলকই । খরা লুংশিবা ফিতম চাদবা য়েংলগা শেল অচেইবা  
খরা পুরকপতু পী । তুল্লিবা অঙাংতু পুতুনা লুপামচা অমা ইনাকতা

চঙলকপা উই। অঙাংছ উংল উংলগা শেল নিবা চংলি মহাক্কা।  
মমাছদি মরেক কারবা শাবিছুগা লৈমায়দা হিঞ্জি।

- বাবু পৈশা খিত্তা পীবিয়ু। অঙাং অসিবু কুংশিবিয়ু।  
মহাক্কা মচীন্দা করিগুয়া অমত্তা তারক্তিবনি।

মোংলবা মথুহু নিংথে জুনা ঐডোন্দগী মীকুংশি নিবকই।  
হাকাম চরুতুনা অঙাংছনা নুপামচাছুগী মবেংবান্দা অমুক উইখাখি।  
মথায় অমথক লৌথোকতুনা পীবহু হুনা এনা লৌবগা মথং মথং পৈশা  
নিবা চংখি। ঠেহাক লৈবগা অঙাং অছ মমাগী মনাক্তা থনয়গা  
ফংলকপা শেল অছসু পীবয়গা নুপামচাছ চেনখিবা উই। অঙাংছ  
মমাছনা মথানুংদা চেংনা কোনশিনবীখি। শোয়নাইবগা য়েংবদা  
হক্সাইবগা কয়াসু মথং মথং ঐনা ফল্লিবা মারকৈসিদা পৈশা নিবা  
চঙলকই। পৈশা নিবা ময়াম চঙলকপছুগী মবক্তা অমুক ওসাইগী  
মমাছ অমুক মচা পয়গা বাবু হায়ছনা মথুং তিংথোবৈ। ঈথন্তা  
খল্লি—“করিগু থঙডজবা অঙাং অসি কোয়পু পুতুনা মী পুহুমত্তগী  
মীকুংশি নিগে খল্লিবনিকো।” তাজাসিদা তাইবোমচা অমক  
বিরেনসু থুংলরে। তাইবোমচানা হায়বকই

- য়াম্মা রাপল্লনি। চংলসি হোটেল অমা থিববনি

- ঠিকৈং ফংলবো

- ফংঙে। হাওরা ফাওবনা রাইটং লিষ্টতা। অছুদগী  
গুরাহাটি ফাওবনা রিজার্বেসন

অছদি রাদৌরিদা

- খবা রাবা তারেদনা

তাইবোমচানা চংলি তফশিরকপছনা চংকদবগী পেংংশিংছ  
তাপ পায়ছনা লেপখংলকপদা পৈশানিবী নুপীছনা অমুক বাবু  
হায়ছনা ইমাংদা চপ লেপশিল্লি। মথায় চংগী অমা পীবয়গা ঐপোয  
অগম হোটেল অমনা চঙলে। ওসি অসিমা মদ্রাজনা লৈবগা হং

অমুক বেঙ্গলর-গুরাহাটি একপ্রশস্তা চংলগনি হায়বদগী হোটেলদা  
নীংখিনা পোখারে ।

ফেব্রুয়ারী ২৭ ঐগী পোকখিবা তারিখনি । মুমিংসিগী  
অমুক থোরফুনা ঐনা মুমিংপু খুকমফখি । মদ্রাজ থাদোকবগীদমক  
অমুক ত্রেন তোংনবা শেষ শারে । টিকেংতি কনফার্ম হৌদি ।  
হেস্তা তোংশিল্লসি হায়তুনা ঐখোয় অহম থোরকখিবনি । যান্না  
থাজদন ঐখোয়গী লৈকায়দা লৈমিল্লবা মোহন মীনাল কোবা মরুপ  
অমা থেংনতুনা মাগী কাদা ঐখোয়গী পোংচৈশিং থমজিনখি । মহাকী  
মচল্পগী অমা বেঙ্গলরদা লায়েংবা চংলুবনি হায় । মাগী কা অহম  
য়ান্না চিল্লি । ঐখোয় অহমদি অতোপ্পা কোচ অমদা কাখতুনা  
লেপ্পা লেপ্পা মদ্রাজ থাদোকপা হৌরক্রে অমুক । মৈতৈ মচা  
ময়াম মথং মথং থেংনরক্রে । মুংখিলগী মতমদি মখোয়গা লোয়ননা  
ফথা ফংলবমু মুমিদাংদদি করম্মা তুমগনি খনবদা রাখলসি লৈতাফম  
খঙদে । ঐগী ইপোক মুমিংনি হায়বতুনা তাইবোমচা অমমুং বিরেম্মা  
হেপ্পি বার্থ দে টু য়ু হায়তুনা যাইফ পাউজেল পীরকই । থৌনা  
খরদি লাকপগুম তৌই । ঈশৈ শতুনা রারী শতুনা স্তেসন অমদগী  
স্তেসন অমদা লাকপদা হায়নরুবা তৌদনা মুমিংমু ময়ুম চঙখিরয়ে ।  
ঐখোয়মু অমুক মুমিদাং তুমবগী খনবদা মথা শানবা হৌরক্রে । চাক  
চাখোরুবা মতুংদা তুমফম ফংলবা ময়ামদি মাগী মাগী তুমফমদা  
তুম্মে । বিরেন্দি ফি অমা থাতুনা মখাদা হিপথে । তুম্মখিবা  
ময়ামতুগী মপ্তা ফমতুনা লৈবতু মুংডাইতুনা ল্যাভাটোরি মনান্তা  
নীংখিনা ফম্মগা নোংঙানবা ওই । তাইবোমচামু ওইহাক ইনাক্তা  
লৈবম্মী । অতুদগী কদোম চংখবনো উহৌদে । ওইহাক উবোল  
উবোল উইথকয়মায়ৈ । ইনাক্তা ওরিসা পুলিস অমা চৈ পায়তুনা  
লেপ্পম্মী । টিকেং য়েংগে হায়বদা ফুরিংথা ওদগী লোখোতুনা উংলি ।  
ইনাক্তা ফথা অহল অমদি টিকেং য়াওরমদবদগী পুলিস অতুনা ঐগী

মাঙদা মা'বু খুপাক্সা ধারকই । চৈনা কনবা হৌরকই । ঐহাক থক  
 থক নিকলকখি । ঐঙোনদসু ফুরক্সগজা হায়না পাখৎপা পোকখি ।  
 অহল অহুদা ফুরিঙে তাজ্জাহুদা ফুক হৌগৎলগা পরপ পরপ চেন্নজুনা  
 বিরেন্ন মখাদা হিল্লিবহুগী মনাক্তা তুমপক তাশিন্দুনা স্বর পিক্সা  
 হোন্ডুনা লৈ । পুলিসতুনা অহলহু চৈ অহুনা মনজলদা ইল্ল ইল্লগা  
 পুথোকখি । ইনাক্তা অমুক লাক্সা পাখতুনা অমম্বা মরজুদা ইথস্তা  
 পাকথজখি । মতমহু নোংঙাল্লমদাই পুং অহুম্মোম তারে । থোঙ-  
 নাওদা তোইনা কোরৌ মঙাল চাইথরকপরা য়েংই । ঙৈহাক  
 লৈরগদি তপ্পা তপ্পা থুংলরে ।

অমুক ওইরবসু ইহৈ হৈনিংদবা পোকই । রা ডাঙনিংদে ।  
 ইতন তম্ববগুম তোই । ল্যাভাটোরিদগী থোরক্সগা তাইবোমচানা  
 হায়রকই

- কৈদৌরে শরতচান্দ
- কৈসু তৌদে
- কৈসু হৌদগা করিগী তুমিন্না উংছনা লৈরিবা ?
- উংবা য়াদবো
- য়াদেনে
- য়াই
- নঙে, করি প্রোব্লেম লৈরগে
- কৈসু লৈঙে

- তাইবোমচাগা ঐগা অরায় অথুম তৌনবসিদা  
 বিরেন্ন অমুক ঐগী খুং পায়ছনা হায়রকই
- কৈসু লৈতবা য়াত্রা ?
  - য়াইনা
  - নঙ লোৎকহু । শেংনা হায়যু
  - ঐ করিসু লোত্তেরানি



হায়দোকপা ইকায়বদগী শিখাং খাংছনা 'কৈসু তৌদে' হায়ব-  
দগী হেন্না মখা তাবা ডুমখিদে । নোক্তুনতা লাক্সগা ঐনা ইসুক  
সুকথবসি উবদা তাইবোমচাগী মুঙাইতবা হেনগংলকপগুম তৌই ।  
অমুকসু হংলকই তাইবোমচানা

— নন্তে নঙবু কৈদৌরুগে

— কৈসু তৌদেমি তাইবোমচা

— কৈসু তৌজগা ইসুক সুকথবা যাত্রা ? ঐখোয়না লাক্সবসে  
মুমলোমদনি মুন্ননা । নঙবু মুন্ননা ইঞ্জিংলে হায়বদায়নে ।

নন্ত ফাগী ভৌজমু । জাং জাং হায়জরকনিকো

ঐহাক রা মখা তাড্রে । নোক্রিংবা রাবী পুন্নমক লিথোক্সগেদি  
খল্লে । অছুবু ইথস্তা ইকায়বা অমদি অমুম্বক লোয়নছনা লৈরি ।  
তাইবোমচা অমুম্ব বিরেন্ন ঐবু লান্না লৌখিবা তারে হায়বসু থল্লক-  
পদগী রাবী অসিমদি লিথোক্সবা যাড্রে ।

রাবী পুন্নমক শিৎ নান্না লীবদা তাইবোমচা অমুম্ব বিরেন্ন  
রাংগদৌবমথে নোকখি । ঐসু হৌনা নোকথোকখি । খা ভাবততা  
চেকশিনবা, থকখি খাসি, চংলিবা পেসেজবশিংগী সিড্ডিক সেক্স  
পুন্নমক তমজমিঙাইজি হায়না ঐখোয় অহমগী ওইবা মন্ত কয়া  
কোভদৌরুখি । মুন্না হাইগংলকপগুমদি হকাম রা রা চল্লুজনা  
অমদি ওরাং মুমিদাং তুমখিদবনা ঐহাক চাক চমাংছুমদি পেজা  
তুমথোকে । মীকপ থোবকপদা মুঙাইবা ফাওবকখি । মরমদি  
ক্রেক অসি ইকুম লমদম পাংলবনিবেশ হায়বসি খঙবদা । অছুবু হাইবর  
খরনা মখোয়গী দাবী তানবা ওইমা বেজ লবী থিংজিমবিবদগী হাওরা  
চংগী মহন্তা বরগাওন্দা চংলে । বরগাওন্দগীদি সিজাবেসম ফাছুনা  
গুরাহটি ফাওরা মুঙাইনা হল্লকখি । বেঙ্গলগী মৈথুনা কুপশিমবা  
মকম খরা লাংছোজনা গুরাহটি যৌবদা মুঙাইবা খরা ফাওরবসু  
গুরাহটিলা মীমিলনা পীক থল্লম্বী । মার্চ ১ গী মুমিদাং পুং বাপস-

লোম তাবদা গুরাহাটিদা থুলবসু হোবে হোবে ইক্ষাল চলন্তমসি  
 হায়তুনা ঐখোয় অহম হোটেল অমদা চঙতুনা পোখারে । মাচ  
 অনীগী অমুতু মুমিংনা তরং তরং থোক্তুনা লৈরম্মী । অইংবসু  
 ফাওরকই । কেরলাদা শাহোবতুগা । অমুতী করিগুয়া খরা চাননবা  
 হোটেল অমদা লাকপদনি তারেল অমনা ফৈজা শারতুনা অচোবা  
 কপ অমা কোকথক্তা থাঙ্গলতুনা শান্নরোই অমনা লাকপতু উখিবা ।  
 মথং মথং উরক্রে মখুত্কা কপ মচা অমমম পায়রতুনা শান্নরোইশিং  
 লাকপা । ইঙক ঙকই ইতোমতা । করিনো খনখি ।

“ওজা !” য়ায়া হোনা কোরকপা খোজ্জেলনি । কনানো হায়না  
 মুন্না য়েংলুবদা দেবানসন অনাল ওইরম্মী । মহাক উবদা মণিপুরগী  
 বোজ্জিং টিমনি হায়বসি খঙবা ওমলে । মথোয় তম্মা চেনশিন্দুনা  
 হরাওবগা লোয়ননা খুং শোত্রৈ । কোকথক্তা কপ থাঙ্গলিবহু কিরম্মি  
 হায়বসু খঙলে । লেনিন মৈতৈ, দেবিদ ঙাইতৈ, দিনকু, গাগারিস,  
 চীংলেন, ববিচন্দ্রনচিংবা বোজ্জর ময়াম্মা ওজা ওজা হায়তুনা মথোয়গী  
 মুংঙাইববা রারীশিংত ঐঙোন্দা লী । ফেব্রুয়ারী ১৯ দগী ২৭  
 ফাওবা নই দিল্লীগী তালকতোরা ইন্দোর স্তেদিয়মদা পাঙথোকখিবা  
 ১৮ শুবা রাই এম সি এ ওল ইন্দিয়া বোজ্জিং চেম্পীয়নসিগুা মণি-  
 পুরগী মহেশিন্দুনা শরুক য়ারুবা বোজ্জর ঙাক্তনি হায়বসিসু খঙলে ।  
 সবজুনিয়র, জুনিয়রদসু টিম চেম্পীয়ন, বেষ্ঠ বোজ্জর অতুগা চেম্পীয়ন-  
 সিপ অসিগীসু ওভর ওল টিম চেম্পীয়ন ফলকলে হায়না কোচ  
 য়োইরাংথেম নরজিৎনা হায় । মথোয় হরাওবা মুংঙাইবগা লোয়ননা  
 লাংলতুনা চংখি । ইথক্তা খলহোই — “শান্নবা হায়বদে কয়াদা  
 ঙকত্বরনো ? , কয়াদা মুংশিনহনত্ববা ? খংনরিবা নাগা কুকিশিং  
 শান্নবা চংপা মতমদদি মীচ ওইতুনা কয়াদা হরাওনা চংমিলকবা !  
 কয়াদা হরাওনা অমুক হনমিলরক্কাবা ! কত্কা কুমারী চংপদা তামিল মচা  
 অমনা হংলকখিবহু ‘শান্নবনসু ঙমগনি’ হায়রম্মবদি মুংঙাইরম্মগদবনি ।

ফরে হৌজিক্তি শাল্লবনা পুরক্কসন্তু নুংশিনবা । অমগা অমগা  
তেংবাঙনবা । অমস্তা ওইবা ।”

মাৰ্চ অনীগী নুমিনাং পুং তরেং মখায় তাবদা বসনা গুৱাহাটি  
থাদোৱক্লে ইম্ফালগীদমক । আসামগী জঙ্কলশিং নাগালেন্দগী চীং  
লম্বীশিং মখং মখং ঐখোয়দগী লাপাহোৱে । কুইনা থাদোৱক্লে  
ঐখোয়গী ইম্ফাল সহর অমুম অমুম নকশিল্লকপদা হকচাং অসি  
তেকখংলকই । মাৰ্চকী অহম, শগোলশেল নুমিংকী নুংখিল পুং  
মরি তাবদা ঐখোয়না কুইনা থাদোৱক্লে ইম্ফাল সহরগা ঐখোয়গা  
চেজেং কোনশিল্লরে । ইম্ফাল সহরগী মখানুংদা পোখাছুনা ঐনা  
নুমিং কুননিগী ৱাৱী অমস্তা চিখদনা অহিং চুম্বা লীখি । ইম্ফাল  
সহরনা ইকোক্তা নান্দবীৱদুনা হায়রকই— “ইন্দকী খোঙচৎসিদি  
তশেংনা মদৈ য়াল্লেদনা ।”





পোপুলফম পাব্লিকেশন্স, ইম্ফাল

ফোঙলবা লাইরিকশিং

- ১। নরসিংহ  
(অবাঙম্বা)  
অইবা : লাইরেনময়ুম ইবুঙোহল সিংহ
- ২। ভাম্বা  
অইবা : হাওবম তোম্বা সিংহ
- ৩। কনানা হায়জিল্লিবনো  
(অহানবা শবুক)
- ৪। কনানা হায়জিল্লিবনো  
(অনীশুবা শবুক)
- ৫। ডাঃ কমলগী খোমজিনবা লাইরিক
- ৬। হাজিল্লকপা ইশিংগী মনাত্তা  
অইবা : শরতচন্দ থিয়াম